

# Επίσημη Εφημερίδα C 340

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

55ο έτος  
8 Νοεμβρίου 2012

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 340/01 Ισοτιμίες του ευρώ ..... 1

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

#### Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

2012/C 340/02 Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 264/12/COL, της 5ης Ιουλίου 2012, σχετικά με το καθεστώς της Νορβηγίας όσον αφορά τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία που ακυρώνει την απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 302/08/COL ..... 2

2012/C 340/03 Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 265/12/COL, της 5ης Ιουλίου 2012, για την έγκριση του σχεδίου έκτακτης ανάγκης που υπέβαλε η Νορβηγία σχετικά με καταχωρισμένες εξωτικές ασθένειες υδρόβιων ζώων ..... 4

2012/C 340/04 Σύσταση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 13ης Απριλίου 2011, σχετικά με την κανονιστική ρύθμιση των τελών τερματισμού σταθερών και κινητών επικοινωνιών στις χώρες ΕΖΕΣ ..... 5

EL

Τιμή:  
3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

**Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO)**

2012/C 340/05	Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού .....	12
---------------	-------------------------------------	----

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2012/C 340/06	Ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τις εισαγωγές φωτοβολταϊκών συστοιχιών κρυσταλλικού πυριτίου και βασικών συστατικών στοιχείων (π.χ. κυψέλες και πλακίδια) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας .....	13
---------------	---	----



## IV

(Πληροφορίες)

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

7 Νοεμβρίου 2012

(2012/C 340/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	AUD	αυστραλιανό δολάριο
	1,2746		1,2228
JPY	ιαπωνικό γιεν	CAD	καναδικό δολάριο
	102,11		1,2662
DKK	δανική κορόνα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
	7,4594		9,8788
GBP	λίρα στερλίνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
	0,79840		1,5403
SEK	σουηδική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
	8,5547		1,5586
CHF	ελβετικό φράγκο	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
	1,2065		1 384,34
ISK	ισλανδική κορόνα	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
			11,0253
NOK	νορβηγική κορόνα	CNY	κινεζικό γιουάν
	7,3195		7,9770
BGN	βουλγαρικό λεβ	HRK	κροατικό κούνα
	1,9558		7,5375
CZK	τσεχική κορόνα	IDR	ινδονησιακή ρουπία
	25,395		12 251,94
HUF	ουγγρικό φιορίνι	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ
	282,10		3,8917
LTL	λιθουανικό λίτας	PHP	πέσο Φιλιππινών
	3,4528		52,183
LVL	λεττονικό λατ	RUB	ρωσικό ρούβλι
	0,6963		40,0973
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
	4,1131		39,117
RON	ρουμανικό λέι	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
	4,5163		2,5911
TRY	τουρκική λίρα	MXN	μεξικανικό πέσο
	2,2713		16,5991
		INR	ινδική ρουπία
			69,1020

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

## ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 264/12/COL

της 5ης Ιουλίου 2012

**σχετικά με το καθεστώς της Νορβηγίας όσον αφορά τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία που ακυρώνει την απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 302/08/COL<sup>(1)</sup>**

(2012/C 340/02)

## Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

Έχοντας υπόψη την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 8α του μέρους 3.1 του κεφαλαίου I του παραρτήματος I της συμφωνίας ΕΟΧ,

Οδηγία 2006/88/ΕΚ του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2006 σχετικά με τις απαιτήσεις υγειονομικού ελέγχου για τα ζώα υδατοκαλλιέργειας και τα προϊόντα τους και σχετικά με την πρόληψη και την καταπολέμηση ορισμένων ασθενειών των υδρόβιων ζώων<sup>(2)</sup>, όπως έχει διορθωθεί και τροποποιηθεί

Έχοντας υπόψη την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 89 του μέρους 4.2 του κεφαλαίου I του παραρτήματος I της συμφωνίας ΕΟΧ,

Απόφαση 2009/177/ΕΚ της Επιτροπής, της 31ης Οκτωβρίου 2008, για την εφαρμογή της οδηγίας 2006/88/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά το πρόγραμμα επιτήρησης και εξάλειψης και τον χαρακτηρισμό κρατών μελών, ζωνών και διαμερισμάτων ως απαλλαγμένων από ασθένειες<sup>(3)</sup>, όπως έχει τροποποιηθεί

Έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 259/12/COL του Σώματος με την οποία εξουσιοδοτείται το αρμόδιο μέλος του Σώματος να θεσπίσει την παρούσα απόφαση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Η Νορβηγία, με επιστολή της 3ης Μαΐου 1994, υπέβαλε τα κατάλληλα δικαιολογητικά στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ («η Αρχή») για τη χορήγηση του καθεστώτος εγκεκριμένης ζώνης για το εδάφος της αναφορικά με τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση (ΛΑΝ) και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία (ΙΑΣ), καθώς και τις εθνικές διατάξεις που εγγυώνται την τήρηση των κανόνων σχετικά με τη διατήρηση της έγκρισης.

Με την απόφαση αριθ. 71/94/COL της Αρχής, της 27ης Ιουνίου 1994, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 244/02/COL, της 11ης Δεκεμβρίου 2002, καθορίστηκε ότι οι περιοχές της Νορβηγίας που αναφέρονται στο παράρτημα αυτής της απόφασης αναγνωρίστηκαν ως εγκεκριμένες ηπειρωτικές και παράκτιες ζώνες ιχθυοκαλλιέργειας όσον αφορά τη ΛΑΝ και την ΙΑΣ.

Στις 26 Νοεμβρίου 2007 επιβεβαιώθηκε η εκδήλωση εστίας ΙΑΣ στην κομητεία Møre og Romsdal στη Νορβηγία. Η αρμόδια αρχή της Νορβηγίας ενημέρωσε την Αρχή σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν για την εξάλειψη της ασθένειας και την πρόληψη της εξάπλωσής της. Η Αρχή έκρινε ενδεδειγμένα τα εν λόγω μέτρα.

Με την απόφαση αριθ. 302/08/COL η Αρχή απεφάνθη ότι η Νορβηγία, με εξαίρεση τις περιοχές που αναφέρονται στο παράρτημα της απόφασης, θα πρέπει να συνεχίσει να αναγνωρίζεται ως εγκεκριμένη ηπειρωτική και παράκτια ζώνη ιχθυοκαλλιέργειας όσον αφορά τις νόσους ΛΑΝ και ΙΑΣ.

Στις 8 Μαΐου 2012, η Νορβηγία υπέβαλε στην Αρχή δήλωση καθεστώτος απαλλαγής από τη νόσο ΙΑΣ, καθώς και έγγραφα τεκμηρίωσης σχετικά με την εποπτεία και τη δειγματοληψία, όσον αφορά το σύνολο του εδάφους της, με εξαίρεση τη νορβηγική περιοχή των λεκανών απορροής Grense Jacobselv και του ποταμού Pasvik, καθώς και τους μεταξύ τους ποταμούς και την όμορη παράκτια περιοχή.

Η Αρχή, σε στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση, εξέτασε τη δήλωση και τα συνημμένα έγγραφα και εκτιμά ότι η δήλωση συνάδει με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2006/88/ΕΚ και της απόφασης 2009/177/ΕΚ για δήλωση του καθεστώτος απαλλαγής από ασθένειες.

Η Εποπτεύουσα Αρχή, με την απόφασή της αριθ. 259/12/COL, παρέπεμψε το θέμα στην κτηνιατρική επιτροπή της ΕΖΕΣ που την επικουρεί. Η επιτροπή ενέκρινε ομόφωνα την πρόταση που υπέβαλε η Αρχή. Συνεπώς, τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με την ομόφωνη γνώμη της κτηνιατρικής επιτροπής της ΕΖΕΣ που επικουρεί την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, και το τελικό κείμενο των μέτρων παραμένει αμετάβλητο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 41 της 12.2.2009, σ. 32, και συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 7 της 12.2.2009, σ. 10.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 328 της 24.11.2006, σ. 14, και συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 32 της 17.6.2010, σ. 1 στα ισλανδικά και αριθ. 35 της 23.6.2011, σ. 44 στα νορβηγικά.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 63 της 7.3.2009, σ. 15.

Η Νορβηγία, με εξαίρεση τη νορβηγική περιοχή των λεκανών απορροής Grense Jacobselv και του ποταμού Pasvik, καθώς και τους μεταξύ τους ποταμούς και την όμορη παράκτια περιοχή, πρέπει να χαρακτηριστεί απαλλαγμένη από την ΙΑΣ.

Δεν επήλθαν αλλαγές στη Νορβηγία όσον αφορά τη ΛΑΝ. Το καθεστώς της Νορβηγίας για τη νόσο αυτή θα πρέπει να διατηρηθεί.

Κρίνεται ενδεδειγμένο να καταργηθεί η απόφαση αριθ. 302/08/COL της Αρχής και να αντικατασταθεί με την παρούσα απόφαση.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η Νορβηγία, με εξαίρεση τη νορβηγική περιοχή των λεκανών απορροής Grense Jacobselv και του ποταμού Pasvik, καθώς και τους μεταξύ τους ποταμούς και την όμορη παράκτια περιοχή χαρακτηρίζεται απαλλαγμένη από τη ΛΑΝ.

*Άρθρο 2*

Η Νορβηγία, με εξαίρεση τη νορβηγική περιοχή των λεκανών απορροής Grense Jacobselv και του ποταμού Pasvik, καθώς και τους μεταξύ τους ποταμούς και την όμορη παράκτια περιοχή χαρακτηρίζεται απαλλαγμένη από την ΙΑΣ.

*Άρθρο 3*

Καταργείται η απόφαση αριθ. 302/08/COL της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ της 21ης Μαΐου 2008.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουλίου 2012.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Νορβηγία.

*Άρθρο 6*

Το κείμενο της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2012.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON  
Μέλος της Αρχής

Florence SIMONETTI  
Διευθυντής α.κ.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 265/12/COL

της 5ης Ιουλίου 2012

για την έγκριση του σχεδίου έκτακτης ανάγκης που υπέβαλε η Νορβηγία σχετικά με καταχωρισμένες εξωτικές ασθένειες υδρόβιων ζώων

(2012/C 340/03)

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

Έχοντας υπόψη την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 8α του μέρους 3.1 του κεφαλαίου I του παραρτήματος I της συμφωνίας ΕΟΧ,

Οδηγία 2006/88/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με τις απαιτήσεις υγειονομικού ελέγχου για τα ζώα υδατοκαλλιέργειας και τα προϊόντα τους και σχετικά με την πρόληψη και την καταπολέμηση ορισμένων ασθενειών των υδρόβιων ζώων<sup>(1)</sup>, όπως έχει διορθωθεί και τροποποιηθεί

Έχοντας υπόψη την απόφαση του Σώματος 259/12/COL που εξουσιοδοτεί το αρμόδιο μέλος του Σώματος να θεσπίσει την απόφαση αυτή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 της οδηγίας 2006/88/ΕΚ, η Νορβηγία εκπόνησε σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τις καταχωρισμένες εξωτικές ασθένειες υδρόβιων ζώων.

Στις 30 Ιουνίου 2011, όπως ορίζει το άρθρο 47 παράγραφος 4 της οδηγίας 2006/88/ΕΚ, η Νορβηγία υπέβαλε το σχέδιο έκτακτης ανάγκης προς έγκριση στην Αρχή.

Η Αρχή, σε στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εξέτασε το σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τις καταχωρισμένες εξωτικές ασθένειες υδρόβιων ζώων.

Εξάλλου, τον Απρίλιο του 2012, η Αρχή πραγματοποίησε αποστολή στη Νορβηγία σχετικά με τα σχέδια έκτακτης ανάγκης.

Η εξέταση της Αρχής και οι έρευνες που διενεργήθηκαν κατά την αποστολή στη Νορβηγία δείχνουν ότι το σχέδιο έκτακτης ανάγκης που υπέβαλε η Νορβηγία πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 47 και του παραρτήματος VII της οδηγίας 2006/88/ΕΚ.

Η Εποπτεύουσα Αρχή, με την απόφασή της αριθ. 259/12/COL, παρέπεμψε το θέμα στην κτηνιατρική επιτροπή της ΕΖΕΣ που την

επικουρεί. Η επιτροπή ενέκρινε ομόφωνα την πρόταση που υπέβαλε η Αρχή. Συνεπώς, τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με την ομόφωνη γνώμη της κτηνιατρικής επιτροπής της ΕΖΕΣ που επικουρεί την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, και το τελικό κείμενο των μέτρων παραμένει αμετάβλητο.

Κρίνεται συνεπώς ενδεδειγμένο να εγκριθεί το σχέδιο έκτακτης ανάγκης που υπέβαλε η Νορβηγία σχετικά με τις καταχωρισμένες εξωτικές ασθένειες υδρόβιων ζώων

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το σχέδιο έκτακτης ανάγκης που υπέβαλε η Νορβηγία σχετικά με τις καταχωρισμένες εξωτικές ασθένειες υδρόβιων ζώων.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουλίου 2012.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Νορβηγία.

Άρθρο 4

Το κείμενο της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2012.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON  
Μέλος του Σώματος

Florence SIMONETTI  
Διευθυντής α.κ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 328 της 24.11.2006, σ. 14 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 32 της 17.6.2010, σ. 1 στα ισλανδικά και αριθ. 35 της 23.6.2011, σ. 44 στα νορβηγικά.

## ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

της 13ης Απριλίου 2011

σχετικά με την κανονιστική ρύθμιση των τελών τερματισμού σταθερών και κινητών επικοινωνιών στις χώρες ΕΖΕΣ <sup>(1)</sup>

(2012/C 340/04)

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ <sup>(2)</sup>,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο <sup>(3)</sup>,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ των χωρών ΕΖΕΣ για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β,

Έχοντας υπόψη την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 5γβ του παραρτήματος XI της συμφωνίας για τον ΕΟΧ Οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία πλαίσιο) <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 1, όπως προσαρμόστηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ με το πρωτόκολλο 1,

έπειτα από διαβούλευση με την επιτροπή επικοινωνιών της ΕΖΕΣ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας πλαισίου, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές (ΕΡΑ) συμβάλλουν στην ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς, μεταξύ άλλων, συνεργαζόμενες μεταξύ τους και με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και/ή, εφόσον ενδείκνυται, με την Αρχή, κατά διαφανή τρόπο, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ανάπτυξη συνεκτικής ρυθμιστικής πρακτικής. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης των περισσότερων από 850 σχεδίων μέτρων που έχουν κοινοποιηθεί δυνάμει του άρθρου 7 της οδηγίας πλαισίου, προέκυψε ότι συνεχίζουν να υφίστανται ανακολουθίες κατά την κανονιστική ρύθμιση των τελών τερματισμού φωνητικών κλήσεων.
- (2) Μολονότι στα περισσότερα κράτη του ΕΟΧ προβλέπεται εν γένει κάποια μορφή κοστοστρέφειας, από χώρα σε χώρα επικρατεί απόκλιση στα μέτρα ελέγχου των τιμών. Εκτός από σημαντική διαφοροποίηση στα εργαλεία κοστολόγησης που επιλέγονται, υπάρχουν και διαφορετικές πρακτικές στην εφαρμογή των εν λόγω εργαλείων. Το γεγονός αυτό διευρύνει τη διασπορά μεταξύ τελών τερματισμού χονδρικής που ισχύουν σε ολόκληρο τον ΕΟΧ, η οποία μόνο εν μέρει μπορεί να εξηγηθεί από τις εθνικές ιδιαιτερότητες. Η ευρωπαϊκή ομάδα ρυθμιστικών αρχών (ERG) που ιδρύθηκε με την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 5γβ του παραρτήματος XI της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [Απόφαση 2002/627/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(5)</sup>], όπως προσαρμόστηκε στη συμφωνία για τον

ΕΟΧ με το πρωτόκολλο 1 <sup>(6)</sup>, το αναγνωρίζει στην οικεία «Κοινή θέση σχετικά με συμμετρία των τελών τερματισμού κλήσεων σταθερών και τη συμμετρία των τελών κλήσεων τερματισμού κινητών». Οι ΕΡΑ έχουν επίσης, σε ορισμένες περιπτώσεις, εγκρίνει υψηλότερα τέλη τερματισμού για μικρότερες επιχειρήσεις σταθερών ή κινητών επικοινωνιών, με την αιτιολογία ότι οι εν λόγω φορείς είναι νεοεισερχόμενοι στην αγορά και δεν έχουν επωφεληθεί από οικονομίες κλίμακας ή/και υπόκεινται σε διαφορετικές συνθήκες κόστους. Οι ασυμμετρίες αυτές υπάρχουν τόσο εντός όσο και εκατέρωθεν εθνικών συνόρων, μολονότι παρουσιάζουν βραδεία μείωση. Στην κοινή της θέση, η ERG αναγνώρισε ότι τα τέλη τερματισμού πρέπει κανονικά να είναι συμμετρικά και ότι για περιπτώσεις ασυμμετρίας απαιτείται επαρκής αιτιολόγηση.

- (3) Σημαντικές αποκλίσεις στη ρυθμιστική αντιμετώπιση των τελών τερματισμού σταθερών και κινητών προκαλούν θεμελιώδεις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Οι αγορές τερματισμού κλήσεων αντιστοιχούν σε κατάσταση αμίδρομης πρόσβασης, όπου και οι δύο διασυνδεδεμένοι φορείς εκμετάλλευσης τεκμαίρεται ότι ωφελούνται από τη ρύθμιση, αλλά καθώς οι εν λόγω φορείς είναι επίσης σε ανταγωνισμό μεταξύ τους για τους συνδρομητές, τα τέλη τερματισμού συνεπάγονται ενδεχομένως σημαντικό στρατηγικό και ανταγωνιστικό αντίκτυπο. Όταν τα τέλη τερματισμού ορίζονται πάνω από το αποδοτικό κόστος, προκύπτουν σημαντικές μεταβιβάσεις μεταξύ αγορών σταθερών και κινητών επικοινωνιών και των καταναλωτών. Επιπλέον, σε αγορές όπου οι φορείς εκμετάλλευσης διαθέτουν ασύμμετρα μερίδια αγοράς, το γεγονός αυτό μπορεί να οδηγήσει στην καταβολή σημαντικών ποσών από μικρότερους σε μεγαλύτερους ανταγωνιστές. Εξάλλου, το απόλυτο επίπεδο των τελών τερματισμού κλήσεων κινητών παραμένει υψηλό σε σειρά κρατών του ΕΟΧ σε σύγκριση με τα ισχύοντα σε διάφορες χώρες εκτός του ΕΟΧ, καθώς επίσης και σε σχέση με τέλη τερματισμού σταθερών γενικότερα, με αποτέλεσμα να συνεχίζονται τα υψηλά, αν και φθίνοντα επίπεδα τιμών για τους τελικούς καταναλωτές. Τα υψηλά τέλη τερματισμού τείνουν να οδηγούν σε υψηλές τιμές λιανικής για εξερχόμενες κλήσεις και αντίστοιχα χαμηλότερα ποσοστά χρήσης, υποβαθμίζοντας έτσι την ευημερία των καταναλωτών.
- (4) Η υφιστάμενη έλλειψη εναρμόνισης στην εφαρμογή αρχών λογιστικής κόστους σε αγορές τερματισμού φανερώνει την ανάγκη για κοινή προσέγγιση, η οποία θα παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου και τα κατάλληλα κίνητρα για δυνητικούς επενδυτές, ενώ θα μειώσει επίσης το ρυθμιστικό φόρτο για τους υπάρχοντες φορείς εκμετάλλευσης που δραστηριοποιούνται σήμερα σε διάφορα κράτη του ΕΟΧ. Ο στόχος της συνεκτικής ρύθμισης σε αγορές τερματισμού είναι σαφής και αναγνωρισμένος από τις ΕΡΑ και έχει επανειλημμένα αναφερθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Αρχή στο πλαίσιο της αξιολόγησης του σχεδίου μέτρων του άρθρου 7 της οδηγίας πλαισίου.

<sup>(1)</sup> Αντιστοιχεί στη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής 2009/396/ΕΚ της 7ης Μαΐου 2009 σχετικά με την κανονιστική ρύθμιση των τελών τερματισμού σταθερών και κινητών επικοινωνιών στην ΕΕ (ΕΕ L 124 της 20.5.2009, σ. 67), όπως προσαρμόστηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ.

<sup>(2)</sup> Εφεξής καλούμενη η Αρχή.

<sup>(3)</sup> Εφεξής καλούμενη η συμφωνία για τον ΕΟΧ.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 33.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 200 της 30.7.2002, σ. 38.

<sup>(6)</sup> Απόφαση της μεικτής επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 10/2004 (ΕΕ L 116 της 22.4.2004, σ. 58 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 20, 22.4.2004, σ. 13), ημερομηνία έναρξης ισχύος 7ης Φεβρουαρίου 2004.



- (5) Ορισμένες διατάξεις του πλαισίου κανονιστικών ρυθμίσεων για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών απαιτούν την υλοποίηση απαραίτητων και κατάλληλων μηχανισμών λογιστικής κόστους και υποχρεώσεις ελέγχου τιμών, και συγκεκριμένα των άρθρων 9, 11 και 13 σε συνδυασμό με την αιτιολογική σκέψη αριθ. 20 της πράξης που αναφέρεται στο σημείο 5γ του παραρτήματος XI της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [Οδηγία 2002/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με την πρόσβαση σε δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών και συναφείς ευκολίες, καθώς και με τη διασύνδεσή τους <sup>(1)</sup>] (οδηγία για την πρόσβαση), όπως προσαρμόστηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ με το πρωτόκολλο 1 <sup>(2)</sup>.
- (6) Η πράξη που αναφέρεται στο σημείο 26ι του παραρτήματος XI της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [Σύσταση 2005/698/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τα συστήματα λογιστικού διαχωρισμού και κοστολόγησης με βάση το κανονιστικό πλαίσιο για τις ηλεκτρονικές επικοινωνίες <sup>(3)</sup>] όπως προσαρμόστηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ με το πρωτόκολλο 1 <sup>(4)</sup> αποτέλεσε το πλαίσιο για τη συνεπή εφαρμογή των επιμέρους διατάξεων που αφορούν κόστος και λογιστικό διαχωρισμό, με σκοπό τη βελτίωση της διαφάνειας των ρυθμιστικών συστημάτων λογιστικής, των μεθοδολογιών, των διαδικασιών ανεξάρτητου ελέγχου και υποβολής εκθέσεων προς όφελος όλων των εμπλεκόμενων μερών.
- (7) Ο τερματισμός φωνητικών κλήσεων χονδρικής είναι η υπηρεσία που απαιτείται για τερματισμό κλήσεων προς καλούμενες θέσεις (σε σταθερά δίκτυα) ή συνδρομητές (σε κινητά δίκτυα). Το σύστημα χρέωσης στον ΕΟΧ βασίζεται στο σύστημα χρέωσης δικτύου καλούντος, που σημαίνει ότι το τέλος τερματισμού καθορίζεται από το δίκτυο του καλούντος και καταβάλλεται από το δίκτυο του καλούντος. Ο καλούμενος δεν χρεώνεται για την υπηρεσία αυτή και γενικά δεν έχει κίνητρο να αντιδράσει στο τέλος τερματισμού που καθορίζει ο πάροχος του δικτύου του. Στο πλαίσιο αυτό, η υπερβολική τιμολόγηση είναι το κύριο μέλημα των ρυθμιστικών αρχών. Οι υψηλές τιμές τερματισμού τελικά ανακτώνται μέσω υψηλότερων τελών κλήσεων για τους τελικούς χρήστες. Λαμβανομένου υπόψη του αμφίδρομου χαρακτήρα των αγορών τερματισμού, είναι δυνατόν να προκύψουν περαιτέρω προβλήματα ανταγωνισμού, όπως διεπιδότησεις μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης. Αυτά τα δυνητικά προβλήματα ανταγωνισμού είναι κοινά στις αγορές τερματισμού, τόσο σταθερών όσο και κινητών. Ως εκ τούτου, υπό το φως της ικανότητας και των κινήτρων των φορέων εκμετάλλευσης τερματισμού να αυξήσουν τις τιμές σημαντικά πάνω από το κόστος, η κοστοστρέφεια θεωρείται η καταλληλότερη μεσοπρόθεσμη αντιμετώπιση του προβλήματος αυτού. Στην αιτιολογική σκέψη αριθ. 20 της οδηγίας για την πρόσβαση σημειώνεται ότι η μέθοδος ανάκτησης του κόστους πρέπει να ενδείκνυται στις συγκεκριμένες συνθήκες. Λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της αγοράς τερματισμού κλήσεων και τα συναφή μέληματα ανταγωνισμού και διανομής, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η Αρχή έχουν προ πολλού αναγνωρίσει ότι ο καθορισμός κοινής προσέγγισης, βασισμένης σε αποδοτικό πρότυπο κόστους και στην εφαρμογή
- συμμετρικών τελών τερματισμού, θα προαγάγει την αποτελεσματικότητα, τον αειφόρο ανταγωνισμό και θα μεγιστοποιήσει τα οφέλη των καταναλωτών από άποψη τιμών και προσφοράς υπηρεσιών.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 της οδηγίας πλαισίου, τα κράτη του ΕΟΧ εξασφαλίζουν ότι, κατά την άσκηση των κανονιστικών καθηκόντων που προβλέπονται στην εν λόγω οδηγία και τις επιμέρους οδηγίες, ιδίως εκείνων που αποσκοπούν στην εξασφάλιση αποτελεσματικού ανταγωνισμού, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές λαμβάνουν ιδιαίτερος υπόψη τη σκοπιμότητα τεχνολογικά ουδέτερων κανονισμών. Το άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας πλαισίου απαιτεί επίσης από τις ΕΡΑ να προωθήσουν τον ανταγωνισμό, μεταξύ άλλων εξασφαλίζοντας ότι όλοι οι χρήστες αποκομίζουν το μέγιστο όφελος όσον αφορά την επιλογή, την τιμή και την ποιότητα των υπηρεσιών και ότι δεν υπάρχει στρέβλωση ούτε περιορισμός του ανταγωνισμού. Για την επίτευξη αυτών των στόχων, καθώς και συνεπούς εφαρμογής σε όλα τα κράτη του ΕΟΧ, τα ρυθμιζόμενα τέλη τερματισμού πρέπει το ταχύτερο δυνατό να φτάσουν στο κόστος ενός αποδοτικού φορέα εκμετάλλευσης.
- (9) Σε ένα ανταγωνιστικό περιβάλλον, οι φορείς εκμετάλλευσης αναμένεται να ανταγωνίζονται με βάση τις τρέχουσες δαπάνες και να μην αποζημιώνονται για δαπάνες που οφείλονται σε ανεπάρκεια. Στα τρέχοντα στοιχεία κόστους πρέπει επομένως να προσαρμοστούν ιστορικά στοιχεία κόστους, ώστε να αντανακλάται το κόστος ενός αποδοτικού φορέα εκμετάλλευσης που χρησιμοποιεί σύγχρονη τεχνολογία.
- (10) Οι φορείς εκμετάλλευσης που αποζημιώνονται για πραγματικά έξοδα τερματισμού δεν διαθέτουν κίνητρο για αύξηση της απόδοσης. Η εφαρμογή μιας μεθόδου από τα κάτω προς τα επάνω συμβαδίζει με την έννοια της ανάπτυξης ενός δικτύου για έναν αποδοτικό φορέα εκμετάλλευσης, με την οποία δημιουργείται ένα οικονομικό/τεχνολογικό μοντέλο αποδοτικού δικτύου βάσει του τρέχοντος κόστους. Αντικατοπτρίζει την απαιτούμενη ποσότητα εξοπλισμού και όχι την πράγματι παρεχόμενη και παρακάμπτει το ιστορικό κόστος.
- (11) Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ένα μοντέλο από τα κάτω προς τα επάνω βασίζεται σε μεγάλο βαθμό σε παράγωγα δεδομένα, π.χ. το κόστος του δικτύου υπολογίζεται με βάση πληροφορίες από τους προμηθευτές εξοπλισμού, οι ρυθμιστικές αρχές μπορεί να επιθυμούν να συμβιβάσουν τα αποτελέσματα ενός μοντέλου από τα κάτω προς τα επάνω με τα αποτελέσματα ενός μοντέλου από τα επάνω προς τα κάτω, με στόχο τα μέγιστα δυνατά αποτελέσματα για να αποφευχθούν μεγάλες διαφορές στο κόστος λειτουργίας, το κεφαλαιουχικό κόστος και την κατανομή του κόστους ανάμεσα σε έναν υποθετικό και ένα πραγματικό φορέα εκμετάλλευσης. Για τον εντοπισμό πιθανών ελλείψεων και τη βελτίωση του μοντέλου από τα κάτω προς τα επάνω, όπως η ασυμμετρία πληροφοριών, η ΕΡΑ μπορεί να συγκρίνει τα αποτελέσματα της προσέγγισης από τα κάτω προς τα επάνω με εκείνα που προκύπτουν από την αντίστοιχη του μοντέλου από τα επάνω προς τα κάτω, στο οποίο χρησιμοποιούνται δεδομένα που έχουν υποβληθεί σε ανεξάρτητο έλεγχο.
- (12) Το μοντέλο κόστους πρέπει να βασίζεται στις αποδοτικές τεχνολογικές επιλογές που είναι διαθέσιμες μέσα στο χρονοδιάγραμμα του μοντέλου, στο βαθμό που μπορούν να εντοπιστούν. Κατά συνέπεια, ένα μοντέλο από τα κάτω προς τα

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 7.

<sup>(2)</sup> Απόφαση της μεικτής επιτροπής του ΕΟΧ αριθ 11/2004 (ΕΕ L 116 της 22.4.2004, σ. 60 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 20 της 22.4.2004, σ. 14), ημερομηνία έναρξης ισχύος 1ης Νοεμβρίου 2004.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 266 της 11.10.2005, σ. 64.

<sup>(4)</sup> Απόφαση της μεικτής επιτροπής του ΕΟΧ αριθ 84/2008 (ΕΕ L 280 της 23.10.2008, σ. 18 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 64, 23.10.2008, σ. 11), ημερομηνία έναρξης ισχύος 5ης Ιουλίου 2008.



επάνω που κατασκευάζεται σήμερα θα μπορούσε καταρχήν να βασίζεται στη υπόθεση ότι το βασικό δίκτυο για σταθερά δίκτυα επόμενης γενιάς στηρίζεται σε δίκτυο νέας γενιάς (NGN). Το μοντέλο από τα κάτω προς τα επάνω για δίκτυα κινητής τηλεφωνίας πρέπει να βασίζεται σε συνδυασμό τεχνολογίας δεύτερης και τρίτης γενιάς (2G και 3G) στο μέρος πρόσβασης του δικτύου, αντανακλώντας την αναμενόμενη κατάσταση, ενώ το βασικό μέρος μπορεί να θεωρηθεί ότι στηρίζεται σε NGN.

- (13) Λαμβάνοντας υπόψη τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά των αγορών τερματισμού κλήσεων, το κόστος των υπηρεσιών τερματισμού πρέπει να υπολογίζεται με βάση το μελλοντικό μακροπρόθεσμο οριακό κόστος (LRIC). Σε ένα μοντέλο LRIC, όλες οι δαπάνες καθίστανται μεταβλητές, καθώς δε είναι δεδομένο ότι όλα τα περιουσιακά στοιχεία μακροπρόθεσμα αντικαθίστανται, η επιβολή τελών με βάση το LRIC επιτρέπει αποτελεσματική ανάκτηση του κόστους. Τα μοντέλα LRIC περιλαμβάνουν μόνο τις δαπάνες εκείνες που οφείλονται σε ορισμένη πρόσθετη παροχή. Μια προσέγγιση οριακού κόστους, η οποία λαμβάνει υπόψη μόνο αποδοτικές δαπάνες που δεν θα προέκυπταν, εάν η υπηρεσία που συνεπάγεται την πρόσθετη παροχή δεν παρεχόταν πλέον (δηλαδή κόστος που θα μπορούσε να αποφευχθεί), προωθεί την αποδοτική παραγωγή και κατανάλωση, ελαχιστοποιώντας το δυνητικές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Όσο απομακρύνονται τα τέλη τερματισμού από το οριακό κόστος, τόσο μεγαλύτερες είναι οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ σταθερών και κινητών αγορών ή/και μεταξύ φορέων με ασύμμετρα μερίδια αγοράς και ροές κυκλοφορίας. Είναι δικαιολογημένη επομένως η εφαρμογή μιας γνήσιας μεθόδου LRIC, κατά την οποία η σχετική πρόσθετη παροχή είναι η υπηρεσία τερματισμού κλήσεων χονδρικής που περιλαμβάνει μόνο το κόστος που θα μπορούσε να αποφευχθεί. Η προσέγγιση LRIC θα καθιστούσε επίσης δυνατή την ανάκτηση όλων των σταθερών και μεταβλητών εξόδων (καθώς τα σταθερά έξοδα θεωρείται ότι μακροπρόθεσμα θα καταστούν μεταβλητά) που είναι πρόσθετα στην παροχή των χονδρικών υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων και έτσι θα διευκόλυνε την αποτελεσματική ανάκτηση του κόστους.
- (14) Το κόστος που μπορεί να αποφευχθεί είναι η διαφορά μεταξύ του αναγνωρισμένου συνολικού μακροπρόθεσμου κόστους ενός φορέα εκμετάλλευσης που παρέχει το πλήρες φάσμα των υπηρεσιών και του αναγνωρισμένου συνολικού μακροπρόθεσμου κόστους του εν λόγω φορέα που παρέχει το πλήρες φάσμα των υπηρεσιών εκτός από τη χονδρική παροχή υπηρεσίας τερματισμού κλήσεων σε τρίτους (δηλαδή το αυτοτελές κόστος ενός φορέα που δεν προσφέρει τερματισμό κλήσεων σε τρίτους). Για να εξασφαλιστεί ορθή κατανομή του κόστους, πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των εν λόγω δαπανών που σχετίζονται με την κίνηση, δηλαδή με όλο το σταθερό και μεταβλητό κόστος που μεγεθύνεται με την αύξηση των επιπέδων της κίνησης, και των δαπανών που δεν σχετίζονται με την κίνηση, δηλαδή με όλο το κόστος που δεν μεγεθύνεται με την αύξηση των επιπέδων της κίνησης. Για να προσδιοριστεί το κόστος που μπορεί να αποφευχθεί, το οποίο αφορά τον τερματισμό κλήσεων χονδρικής, πρέπει να αγνοηθούν δαπάνες που δεν σχετίζονται με την κίνηση. Στη συνέχεια, μπορεί να είναι σκόπιμο να αποδοθούν δαπάνες που σχετίζονται με την κίνηση καταρχάς σε άλλες υπηρεσίες (π.χ. εκκίνησης κλήσεων, SMS, MMS, ευρωζωνικές, μισθωμένων γραμμών, κ.λπ.) και ο τερματισμός φωνητικών κλήσεων χονδρικής να είναι η τελευταία υπηρεσία που θα ληφθεί υπόψη. Η δαπάνη που διατίθεται για την υπηρεσία

τερματισμού κλήσεων χονδρικής μπορεί επομένως να φτάσει μόνο το πρόσθετο κόστος που προκύπτει για την παροχή της υπηρεσίας. Κατά συνέπεια, κοστολόγηση με βάση προσέγγιση LRIC για υπηρεσίες τερματισμού κλήσεων χονδρικής σε αγορές σταθερών και κινητών επικοινωνιών αναμένεται ότι θα επιτρέπουν την ανάκτηση μόνο του κόστους που μπορεί να αποφευχθεί εάν μια υπηρεσία τερματισμού κλήσεων χονδρικής δεν παρεχόταν πλέον σε τρίτους.

- (15) Προκύπτει ότι ο τερματισμός κλήσεων είναι μια υπηρεσία η οποία αποφέρει οφέλη στον καλούντα και στον καλούμενο (εάν ο παραλήπτης δεν είχε όφελος δεν θα δεχόταν την κλήση), γεγονός το οποίο με τη σειρά του υποδηλώνει ότι και τα δύο μέρη συμμετέχουν στη δημιουργία κόστους. Η χρήση αρχών αιτιακής συνάφειας του κόστους για τον καθορισμό κοστοστρεφών τιμών υποδεικνύει ότι ο δημιουργός του κόστους πρέπει να ερωμιστεί αυτές τις δαπάνες. Αναγνωρίζοντας τον αμφίπλευρο χαρακτήρα των αγορών τερματισμού κλήσεων, όπου το κόστος προκύπτει και από τις δύο πλευρές, δεν πρέπει όλες οι σχετικές δαπάνες να ανακτηθούν μέσω των τελών τερματισμού χονδρικής που υπόκεινται σε κανονιστική ρύθμιση. Ωστόσο, για τους σκοπούς της παρούσας σύστασης, το σύνολο του κόστους που μπορεί να αποφευχθεί για την παροχή της υπηρεσίας τερματισμού κλήσεων χονδρικής μπορεί να ανακτηθεί μέσω του τέλους χονδρικής, δηλαδή όλες οι κοινές αυτές δαπάνες που αυξάνονται ανταποκρινόμενες σε αύξηση της κίνησης τερματισμού χονδρικής.
- (16) Κατά τον καθορισμό τελών τερματισμού, κάθε απόκλιση από το εκάστοτε αποδοτικό επίπεδο κόστους πρέπει να βασίζεται σε αντικειμενικές διαφορές κόστους που διαφεύγουν του ελέγχου των φορέων εκμετάλλευσης. Σε σταθερά δίκτυα δεν έχουν εντοπιστεί τέτοιες αντικειμενικές διαφορές κόστους εκτός ελέγχου του φορέα εκμετάλλευσης. Σε δίκτυα κινητής τηλεφωνίας η άνιση εκχώρηση ραδιοφάσματος μπορεί να θεωρηθεί εξωγενής παράγοντας που επιφέρει διαφορές ανά μονάδα κόστους μεταξύ των φορέων εκμετάλλευσης κινητών επικοινωνιών. Εξωγενείς διαφορές κόστους μπορεί να προκύψουν όπου η εκχώρηση ραδιοφάσματος δεν έχει πραγματοποιηθεί με τη χρήση μηχανισμών της αγοράς, αλλά με βάση διαδικασική διαδικασία αδειοδότησης. Εφόσον η εκχώρηση ραδιοφάσματος γίνεται μέσα από μηχανισμό της αγοράς, όπως η δημοπρασία, ή όπου υπάρχει δευτερογενής αγορά, διαφορές κόστους που οφείλονται στη συχνότητα καθορίζονται περισσότερο από ενδογενείς παράγοντες και μάλλον είναι σημαντικά μειωμένες ή έχουν εκμηδενιστεί.
- (17) Οι νεοεισερχόμενοι σε αγορές κινητών επικοινωνιών μπορεί να υπόκεινται σε υψηλότερο κόστος ανά μονάδα για μια μεταβατική περίοδο προτού επιτευχθεί η ελάχιστη αποδοτική κλίμακα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, οι ΕΡΑ μπορούν, αφού διαπιστωθεί ότι στην αγορά λιανικής υφίστανται εμπόδια για την είσοδο στην αγορά και την επέκταση, να τους επιτρέψουν να ανακτήσουν το αυξημένο οριακό κόστος τους σε σύγκριση με το αντίστοιχο ενός υποδείγματος φορέα εκμετάλλευσης για μεταβατική περίοδο έως και τεσσάρων ετών από την είσοδο στην αγορά. Λαμβανομένης υπόψη της κοινής θέσης της ERG, είναι εύλογο να προβλέπεται τετραετές χρονικό διάστημα για σταδιακή κατάργηση των ασυμμετρικών, με βάση την εκτίμηση ότι στην αγορά κινητής τηλεφωνίας αναμένεται να απαιτηθούν τρία έως τέσσερα χρόνια μετά την είσοδο έως ότου επιτευχθεί μερίδιο αγοράς μεταξύ 15 και 20 %, υπερβαίνοντας έτσι το ύψος της ελάχιστης αποδοτικής κλίμακας. Αυτό διαφέρει από την κατάσταση για τους νεοεισερχόμενους σε σταθερές αγορές, οι οποίοι έχουν την ευκαιρία για επίτευξη χαμηλού κόστους μονάδας

εστιάζοντας τα δίκτυά τους σε διαδρομές υψηλής πυκνότητας σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές ή/και με την ενοίκιαση σχετικών εισορών από το δίκτυο των κατεστημένων φορέων εκμετάλλευσης.

- (18) Προτιμητέα προσέγγιση ως προς τη μέθοδο απόσβεσης είναι αυτή που αντανακλά την οικονομική αξία ενός περιουσιακού στοιχείου. Αν, ωστόσο, δεν είναι εφικτή η ανάπτυξη ενός αξιόπιστου οικονομικού μοντέλου απόσβεσης, είναι πιθανές και άλλες μέθοδοι, συμπεριλαμβανομένων της σταθερής απόσβεσης, του συνυπολογισμού του τεκμαρτού τόκου (annuities) και της μη γραμμικής μεθόδου (tilted annuities). Το κριτήριο για την επιλογή μεταξύ των εναλλακτικών μεθόδων είναι ο βαθμός πιθανής προσέγγισης ενός οικονομικού μέτρου απόσβεσης. Έτσι, αν δεν είναι εφικτή η ανάπτυξη ενός αξιόπιστου οικονομικού μοντέλου απόσβεσης, τα χαρακτηριστικά απόσβεσης κάθε μείζονος περιουσιακού στοιχείου στο μοντέλο από τα κάτω προς τα επάνω πρέπει να εξετάζονται ξεχωριστά, και να επιλέγεται η προσέγγιση η οποία θα αντιστοιχεί σε χαρακτηριστικά απόσβεσης παρόμοια με αυτά της οικονομικής απόσβεσης.
- (19) Όσον αφορά την αποδοτική κλίμακα μεγέθους, εφαρμόζονται διαφορετικές εκτιμήσεις σε αγορές σταθερών και κινητών. Η επίτευξη της εκάστοτε ελάχιστης αποδοτικής κλίμακας στους τομείς της σταθερής και της κινητής τηλεφωνίας εξαρτάται από τα διάφορα ρυθμιστικά και εμπορικά περιβάλλοντα.
- (20) Κατά την κανονιστική ρύθμιση των χονδρικών τελών τερματισμού, οι ΕΡΑ, δεν πρέπει να αποκλείουν ούτε να απαγορεύουν σε φορείς εκμετάλλευσης μελλοντική επιλογή εναλλακτικών διευθετήσεων για την ανταλλαγή κίνησης τερματισμού, στο βαθμό που οι διευθετήσεις αυτές είναι συμβατές με την ανταγωνιστική αγορά.
- (21) Μια μεταβατική περίοδος έως την 31η Δεκεμβρίου 2012 θεωρείται επαρκής ώστε οι ΕΡΑ να εισαγάγουν το μοντέλο κόστους και οι φορείς εκμετάλλευσης να προσαρμόσουν αναλόγως τα επιχειρηματικά τους σχέδια, αναγνωρίζοντας ταυτόχρονα την επιτακτική ανάγκη να εξασφαλιστεί για τους καταναλωτές το μέγιστο όφελος όσον αφορά αποδοτικά κοστοστρεφή τέλη τερματισμού.
- (22) Όσον αφορά τις ΕΡΑ που διαθέτουν περιορισμένους πόρους, ενδέχεται να απαιτηθεί κατ' εξαίρεση πρόσθετη μεταβατική περίοδος για την προετοιμασία του συνιστώμενου μοντέλου κόστους. Στις περιπτώσεις αυτές, εφόσον μια ΕΡΑ είναι σε θέση να αποδείξει ότι μια μέθοδος (π.χ. συγκριτική αξιολόγηση), διαφορετική από το μοντέλο LRIC από τα κάτω προς τα επάνω με βάση τις τρέχουσες δαπάνες, συνεπάγεται αποτελέσματα που συμβαδίζουν με την παρούσα σύσταση και παράγει αποδοτικά αποτελέσματα συμβατά με τα αντίστοιχα σε μian ανταγωνιστική αγορά, θα μπορούσε να εξετάσει το ενδεχόμενο καθορισμού μεταβατικών τιμών βασισμένων σε εναλλακτική προσέγγιση, έως την 1η Ιουλίου 2014. Σε περίπτωση που θα ήταν αντικειμενικά δυσανάλογο για τις ΕΡΑ που διαθέτουν περιορισμένους πόρους να εφαρμόσουν τη συνιστώμενη μέθοδο κοστολόγησης ύστερα από την ημερομηνία αυτή, οι εν λόγω ΕΡΑ μπορούν να συνεχίσουν να εφαρμόζουν εναλλακτική μεθοδολογία έως την ημερομηνία επανεξέτασης της παρούσας σύστασης, εκτός αν ο φορέας που συστάθηκε για τη συνεργασία μεταξύ των ΕΡΑ και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Αρχής, περιλαμβανομένων και των συναφών ομάδων εργασίας του, παρέχει επαρκή πρα-

κτική υποστήριξη και καθοδήγηση για την υπέρβαση αυτού του περιορισμού των πόρων και, ιδίως, του κόστους υλοποίησης της συνιστώμενης μεθοδολογίας. Κάθε τέτοιο αποτέλεσμα που προκύπτει από εναλλακτικές τεχνολογίες δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέσο όρο των τελών τερματισμού που καθορίζονται από τις ΕΡΑ που εφαρμόζουν τη συνιστώμενη μέθοδο κοστολόγησης.

- (23) Η παρούσα σύσταση αποτέλεσε αντικείμενο διαβούλευσης με την επιτροπή επικοινωνιών της ΕΖΕΣ, η οποία και γνωμοδότησε σχετικά.

#### ΣΥΝΙΣΤΑ:

- Κατά την επιβολή υποχρεώσεων ελέγχου τιμών και κοστολόγησης, σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας για την πρόσβαση σχετικά με τους φορείς εκμετάλλευσης που ορίζονται από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές (ΕΡΑ) ως διαθέτοντες σημαντική ισχύ στην αγορά στις αγορές φωνητικών κλήσεων χονδρικής σε μεμονωμένα δημόσια τηλεφωνικά δίκτυα («αγορές τερματισμού σταθερών και κινητών»), έπειτα από ανάλυση αγοράς που διεξάγεται σύμφωνα με το άρθρο 16 της οδηγίας πλαισίου, οι ΕΡΑ πρέπει να καθορίζουν τέλη τερματισμού με βάση τις δαπάνες ενός αποδοτικού φορέα εκμετάλλευσης. Τούτο συνεπάγεται ότι θα είναι επίσης συμμετρικά. Οι ΕΡΑ πρέπει εν προκειμένω να προχωρήσουν με τον τρόπο που ορίζεται παρακάτω.
- Συνιστάται η αξιολόγηση των αποδοτικών δαπανών να βασίζεται σε τρέχον κόστος και στη χρήση προσέγγισης από τα κάτω προς τα επάνω με μοντέλα μακροπρόθεσμου οριακού κόστους (LRIC) ως σχετική μέθοδο κόστους.
- Οι ΕΡΑ μπορούν να συγκρίνουν τα αποτελέσματα της μεθόδου ενός μοντέλου από τα κάτω προς τα επάνω με εκείνα που προκύπτουν από μοντέλο από τα επάνω προς τα κάτω, το οποίο χρησιμοποιεί δεδομένα που έχουν υποβληθεί σε ανεξάρτητο έλεγχο, για επαλήθευση και βελτίωση της αξιοπιστίας των αποτελεσμάτων και για την πραγματοποίηση ανάλογων προσαρμογών.
- Το μοντέλο κόστους πρέπει να βασίζεται σε αποδοτικές τεχνολογίες διαθέσιμες κατά το χρονικό διάστημα που προβλέπεται για το μοντέλο. Κατά συνέπεια το κεντρικό τμήμα των σταθερών και των κινητών δικτύων θα μπορούσε καταρχήν να βασίζεται σε δίκτυο επόμενης γενιάς (NGN). Το τμήμα των δικτύων κινητής τηλεφωνίας που αφορά την πρόσβαση πρέπει επίσης να βασίζεται σε συνδυασμό τηλεφωνίας δεύτερης και τρίτης γενιάς (2G και 3G).
- Οι διάφορες κατηγορίες δαπανών που αναφέρονται στην παρούσα θα πρέπει να ορίζονται ως εξής:
  - «Οριακό κόστος» είναι εκείνο που μπορεί να αποφευχθεί, εφόσον δεν παρέχεται πλέον μια συγκεκριμένη πρόσθετη παροχή (γνωστό ως κόστος που μπορεί να αποφευχθεί).
  - «Δαπάνες που σχετίζονται με την κίνηση» είναι όλες οι σταθερές και μεταβλητές δαπάνες που αυξάνονται με την αύξηση των επιπέδων κίνησης.
- Εντός του μοντέλου LRIC, η σχετική πρόσθετη παροχή πρέπει να οριστεί ως υπηρεσία τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής που παρέχεται σε τρίτους. Τούτο συνεπάγεται ότι κατά

- την αξιολόγηση του οριακού κόστους οι ΕΡΑ πρέπει να καθορίσουν τη διαφορά μεταξύ του συνολικού μακροπρόθεσμου κόστους ενός φορέα εκμετάλλευσης που παρέχει το πλήρες φάσμα των υπηρεσιών και το συνολικό μακροπρόθεσμο κόστος του εν λόγω φορέα σε περίπτωση μη παροχής σε τρίτους της υπηρεσίας τερματισμού κλήσεων χονδρικής. Πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ δαπανών που σχετίζονται και δαπανών που δεν σχετίζονται με την κίνηση, από τις οποίες οι τελευταίες δεν πρέπει να ληφθούν υπόψη στον υπολογισμό των τελών τερματισμού χονδρικής. Η συνιστώμενη προσέγγιση για τον προσδιορισμό του σχετικού οριακού κόστους θα ήταν να αποδοθούν οι δαπάνες που συνδέονται με την κυκλοφορία καταρχάς με υπηρεσίες εκτός των υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής, με τελικό καταλογισμό στην υπηρεσία τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής μόνο του εναπομένου κόστους που σχετίζεται με την κίνηση. Τούτο συνεπάγεται ότι στις ρυθμιζόμενες υπηρεσίες τερματισμού φωνητικών κλήσεων λογίζεται μόνο το κόστος που θα μπορούσε να αποφευχθεί εάν η υπηρεσία τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής δεν παρέχόταν πλέον σε τρίτους. Οι εφαρμοστέες αρχές για τον υπολογισμό της υπηρεσίας τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής σε σταθερά και κινητά δίκτυα τερματισμού αντίστοιχα εξετάζονται περαιτέρω στο παράρτημα.
7. Η προτεινόμενη προσέγγιση για την απόσβεση περιουσιακών στοιχείων είναι η οικονομική απόσβεση, όπου αυτό είναι εφικτό.
8. Κατά τη λήψη απόφασης σχετικά με την ενδεδειγμένη αποδοτική τάξη μεγέθους του φορέα εκμετάλλευσης του μοντέλου, πρέπει οι ΕΡΑ να λαμβάνουν υπόψη τις αρχές για τον καθορισμό της ενδεδειγμένης αποδοτικής τάξης μεγέθους σε δίκτυα τερματισμού σταθερών και κινητών επικοινωνιών, όπως ορίζεται στο παράρτημα.
9. Κάθε προσδιορισμός αποδοτικών επιπέδων κόστους που αποκλίνει από τις αρχές που προαναφέρθηκαν πρέπει να αιτιολογείται από αντικειμενικές διαφορές κόστους, οι οποίες είναι εκτός του ελέγχου των οικείων φορέων. Τέτοιες αντικειμενικές διαφορές κόστους μπορεί να προκύψουν σε αγορές τερματισμού κινητών επικοινωνιών λόγω άνισης εκχώρησης ραδιοφάσματος. Στο βαθμό που η απόκτηση επιπλέον ραδιοφάσματος για παροχή τερματισμού κλήσεων χονδρικής περιλαμβάνεται στο μοντέλο κόστους, οι ΕΡΑ πρέπει να αναθεωρούν τακτικά κάθε αντικειμενική διαφορά κόστους, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, εάν είναι πιθανή μελλοντικά η διάθεση πρόσθετου ραδιοφάσματος με αγοραίες διαδικασίες εκχώρησης, ώστε να εκμηδενιστούν ενδεχόμενες διαφορές κόστους που προκύπτουν από τις υπάρχουσες εκχωρήσεις, ή εάν αυτό το σχετικό μειονέκτημα για το κόστος θα μειώνεται με την πάροδο του χρόνου όσο θα αυξάνεται το μερίδιο των νεοεισερχόμενων.
10. Σε περίπτωση που μπορεί να αποδειχθεί ότι ένας νεοεισερχόμενος φορέας κινητών επικοινωνιών που λειτουργεί κάτω από την ελάχιστη αποδοτική κλίμακα πραγματοποιεί οριακό κόστος ανά μονάδα που είναι υψηλότερο από το οριακό κόστος του υποδείγματος φορέα εκμετάλλευσης, οι ΕΡΑ μπορούν, αφού διαπιστωθεί ότι στην αγορά λιανικής υφίστανται εμπόδια για την είσοδο στην αγορά και την επέκταση, να τους επιτρέψουν να επιτρέψουν την ανάκτηση του εν λόγω υψηλότερου κόστους κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου μέσω ρυθμιζόμενων τελών τερματισμού. Κάθε τέτοια περίοδος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα τέσσερα έτη ύστερα από την είσοδο στην αγορά.
11. Η παρούσα σύσταση δεν θίγει τις προηγούμενες αποφάσεις κανονιστικής ρύθμισης που έχουν ληφθεί από τις ΕΡΑ σχετικά με τα θέματα που εγείρονται στο παρόν έγγραφο. Μολοντούτο, οι ΕΡΑ πρέπει να εξασφαλίσουν ότι τα τέλη τερματισμού θα εφαρμόζονται κατά οικονομικά αποδοτικό τρόπο και συμμετρικά το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2012, με την επιφύλαξη τυχόν αντικειμενικών διαφορών κόστους που προσδιορίζονται σύμφωνα με τα σημεία 9 και 10.
12. Σε εξαιρετικές περιστάσεις εφόσον μια ΕΡΑ, ιδίως εξαιτίας περιορισμένων πόρων, δεν είναι σε θέση να ολοκληρώσει το συνιστώμενο μοντέλο κόστους εγκαίρως και εφόσον είναι σε θέση να αποδείξει ότι μια άλλη μέθοδος, εκτός του μοντέλου LRIC από τα κάτω προς τα επάνω, η οποία βασίζεται στις τρέχουσες δαπάνες, παράγει αποτελέσματα συμβατά με την παρούσα σύσταση και αποδοτικά σε μια ανταγωνιστική αγορά, η ΕΡΑ μπορεί να εξετάσει το ενδεχόμενο καθορισμού ενδιάμεσων τιμών βάσει εναλλακτικής προσέγγισης έως την 1η Ιουλίου 2014. Σε περίπτωση που θα ήταν αντικειμενικά δυσανάλογο για τις ΕΡΑ που διαθέτουν περιορισμένους πόρους να εφαρμόσουν τη συνιστώμενη μέθοδο κοστολόγησης ύστερα από την ημερομηνία αυτή, οι εν λόγω ΕΡΑ μπορούν να συνεχίσουν να εφαρμόζουν εναλλακτική μεθοδολογία έως την ημερομηνία επανεξέτασης της παρούσας σύστασης, εκτός αν ο φορέας που συστάθηκε για τη συνεργασία μεταξύ των ΕΡΑ και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Αρχής, περιλαμβανομένων και των συναφών ομάδων εργασίας του, παρέχει επαρκή πρακτική υποστήριξη και καθοδήγηση για την υπέρβαση αυτού του περιορισμού των πόρων και, ιδίως, το κόστος υλοποίησης της συνιστώμενης μεθοδολογίας. Κάθε τέτοιο αποτέλεσμα που προκύπτει από εναλλακτικές τεχνολογίες δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέσο όρο των τελών τερματισμού, τα οποία καθορίζονται από τις ΕΡΑ που εφαρμόζουν τη συνιστώμενη μέθοδο κοστολόγησης.
13. Η παρούσα σύσταση θα επανεξεταστεί με βάση ενδεχόμενες μελλοντικές αλλαγές στη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής 2009/396/ΕΚ σχετικά με την κανονιστική ρύθμιση των τελών τερματισμού σταθερών και κινητών επικοινωνιών στην ΕΕ.
14. Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στις χώρες ΕΖΕΣ.

Βρυξέλλες, 13 Απριλίου 2011.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Sabine MONAUNI-TÖMÖRDY      Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON  
 Ασκούσα χρέη Προέδρου      Μέλος της Αρχής



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Αρχές για τον υπολογισμό των τελών τερματισμού χονδρικής σε σταθερά δίκτυα**

Το σχετικό οριακό κόστος (δηλαδή το κόστος που μπορεί να αποφευχθεί) της υπηρεσίας τερματισμού κλήσεων χονδρικής είναι η διαφορά μεταξύ του συνολικού μακροπρόθεσμου κόστους ενός φορέα εκμετάλλευσης που παρέχει το πλήρες φάσμα των υπηρεσιών του και του συνολικού μακροπρόθεσμου κόστους του εν λόγω φορέα χωρίς παροχή υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων χονδρικής σε τρίτους.

Πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των δαπανών που είναι σχετικές με την κίνηση και εκείνων που είναι ανεξάρτητες από αυτήν, ώστε να εξασφαλιστεί κατάλληλη κατανομή των εν λόγω δαπανών. Το κόστος που δεν σχετίζεται με την κίνηση δεν λαμβάνεται υπόψη στον υπολογισμό των τελών τερματισμού χονδρικής. Από τις δαπάνες που σχετίζονται με την κίνηση, μόνο οι δαπάνες οι οποίες θα αποφεύγονταν σε περίπτωση μη παροχής υπηρεσίας κλήσεων χονδρικής λογίζονται στη σχετική πρόσθετη παροχή τερματισμού. Αυτές οι δαπάνες που μπορούν να αποφευχθούν μπορούν να υπολογίζονται κατανέμοντας καταρχάς τις σχετικές με την κίνηση δαπάνες σε υπηρεσίες εκτός τερματισμού κλήσεων χονδρικής (π.χ. εκκίνηση κλήσεων, υπηρεσίες δεδομένων, IPTV, κ.λπ.), ενώ μόνο το υπόλοιπο κόστος των δαπανών που είναι σχετικές με την κίνηση θα κατανεμηθεί στην υπηρεσία τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής.

Το προεπιλεγμένο σημείο οριοθέτησης μεταξύ των δαπανών που είναι σχετικές με την κίνηση και εκείνων που είναι ανεξάρτητες από αυτήν, βρίσκεται κατά κανόνα εκεί όπου εμφανίζεται το πρώτο σημείο συγκέντρωσης της κίνησης. Σε ένα δίκτυο PSTN τούτο συνήθως θεωρείται ότι είναι η ανάντη πλευρά της κάρτας γραμμής στον (απομακρυσμένο) συγκεντρωτή. Το ευρωζωνικό ισοδύναμο των NGN είναι η κάρτα γραμμής στον DSLAM/MSAN<sup>(1)</sup>. Εφόσον ο DSLAM/MSAN βρίσκεται σε ερμάριο οδού, πρέπει να εξεταστεί κατά πόσον ο προηγούμενος βρόχος μεταξύ του ερμαρίου και του κέντρου/MDF είναι μεριζόμενο μέσο και πρέπει να αντιμετωπίζεται ως μέρος της κατηγορίας κόστους που είναι σχετική με την κίνηση, περίπτωση κατά την οποία το σημείο οριοθέτησης σχετικό/ανεξάρτητο από την κίνηση θα εντοπίζεται στο ερμάριο οδού. Αν στην υπηρεσία τερματισμού φωνητικών κλήσεων κατανέμεται αποκλειστική χωρητικότητα, ανεξάρτητα από τη χρησιμοποιούμενη τεχνολογία, τότε το σημείο οριοθέτησης παραμένει στο επίπεδο του (απομακρυσμένου) συγκεντρωτή.

Σύμφωνα με την προσέγγιση που περιγράφεται παραπάνω, στα παραδείγματα του κόστους που θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στην πρόσθετη παροχή υπηρεσίας τερματισμού θα περιλαμβάνονται πρόσθετη χωρητικότητα δικτύου που απαιτείται για την μεταφορά επιπλέον κίνησης τερματισμού χονδρικής (π.χ. πρόσθετη υποδομή δικτύου στο βαθμό που παγορεύεται από την ανάγκη αύξησης της χωρητικότητας για σκοπούς μεταφοράς της επιπλέον κίνησης τερματισμού χονδρικής), καθώς και πρόσθετες εμπορικές δαπάνες χονδρικής που σχετίζονται άμεσα με την παροχή της υπηρεσίας τερματισμού χονδρικής σε τρίτους.

Για να προσδιοριστεί η αποδοτική κλίμακα μεγέθους ενός φορέα εκμετάλλευσης για τους σκοπούς του μοντέλου κόστους, πρέπει οι EPA να λάβουν υπόψη ότι, σε σταθερά δίκτυα, οι φορείς εκμετάλλευσης έχουν την ευκαιρία να δημιουργήσουν δικά τους δίκτυα σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές και να επικεντρώσουν σε διαδρομές υψηλής πυκνότητας ή/και να μισθώσουν σχετική χωρητικότητα από το δίκτυο των κατεστημένων φορέων εκμετάλλευσης. Κατά τον καθορισμό της ενιαίας αποδοτικής κλίμακας για το υπόδειγμα φορέα εκμετάλλευσης πρέπει επομένως οι EPA να λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη προώθησης αποτελεσματικής εισόδου στην αγορά, αναγνωρίζοντας παράλληλα ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, μικρότεροι φορείς εκμετάλλευσης σε μικρές γεωγραφικές περιοχές μπορούν να παράγουν με χαμηλό μοναδιαίο κόστος. Επιπλέον, οι μικρότεροι φορείς εκμετάλλευσης που δεν έχουν τα πλεονεκτήματα κλίμακας των μεγαλύτερων φορέων σε ευρύτερες γεωγραφικές περιοχές μπορεί να θεωρηθεί ότι αγοράζουν χωρητικότητα χονδρικής αντί να παρέχουν οι ίδιοι υπηρεσίες τερματισμού.

**Αρχές για τον υπολογισμό των τελών τερματισμού χονδρικής σε κινητά δίκτυα**

Το σχετικό οριακό κόστος (δηλαδή το κόστος που μπορεί να αποφευχθεί) της υπηρεσίας τερματισμού κλήσεων χονδρικής είναι η διαφορά μεταξύ του συνολικού μακροπρόθεσμου κόστους ενός φορέα εκμετάλλευσης που παρέχει το πλήρες φάσμα των υπηρεσιών του και του συνολικού μακροπρόθεσμου κόστους του εν λόγω φορέα χωρίς παροχή υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων χονδρικής σε τρίτους.

Πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των δαπανών που είναι σχετικές με την κίνηση και εκείνων που είναι ανεξάρτητες από αυτήν, ώστε να εξασφαλιστεί η κατάλληλη κατανομή των δαπανών αυτών. Το κόστος που δεν σχετίζεται με την κίνηση δεν λαμβάνεται υπόψη στον υπολογισμό των τελών τερματισμού χονδρικής. Από τις δαπάνες που σχετίζονται με την κίνηση, μόνο οι δαπάνες οι οποίες θα αποφεύγονταν σε περίπτωση μη παροχής υπηρεσίας κλήσεων χονδρικής λογίζονται στη σχετική πρόσθετη παροχή τερματισμού. Αυτές οι δαπάνες που μπορούν να αποφευχθούν μπορούν να υπολογίζονται κατανέμοντας καταρχάς τις σχετικές με την κίνηση δαπάνες σε υπηρεσίες εκτός τερματισμού κλήσεων χονδρικής (π.χ. εκκίνηση κλήσεων, SMS, MMS, κ.λπ.) ενώ μόνο το υπόλοιπο κόστος των δαπανών που είναι σχετικές με την κίνηση θα κατανεμηθεί στην υπηρεσία τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής.

Το κόστος της χειροσυσκευής και της κάρτας SIM δεν σχετίζονται με την κίνηση και πρέπει να εξαιρούνται από κάθε μοντέλο κόστους για υπηρεσίες τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής.

Η κάλυψη μπορεί να περιγραφεί καλύτερα ως η ικανότητα ή επιλογή πραγματοποίησης κλήσης από οποιοδήποτε σημείο του δικτύου σε δεδομένη χρονική στιγμή, ενώ η χωρητικότητα αφορά τις πρόσθετες δαπάνες δικτύου που είναι απαραίτητες για τη διατήρηση αυξημένου επιπέδου κίνησης. Η ανάγκη παροχής αυτής της κάλυψης στους συνδρομητές θα προκαλέσει δαπάνες που δεν σχετίζονται με την κίνηση και δεν πρέπει να αποδοθούν στην πρόσθετη παροχή του τερματισμού κλήσεων χονδρικής. Οι

<sup>(1)</sup> Digital Subscriber Line Access Multiplexer/Multi-Service Access Node — Πολυπλέκτης πρόσβασης ψηφιακής συνδρομητικής γραμμής/Κόμβος πρόσβασης πολλών υπηρεσιών.

επενδύσεις σε ώριμες αγορές κινητής τηλεφωνίας ωθούνται περισσότερο από την αύξηση της χωρητικότητας και από την ανάπτυξη νέων υπηρεσιών και τούτο πρέπει να αντανακλάται στο μοντέλο κόστους. Από το οριακό κόστος των υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής πρέπει επομένως να εξαιρείται το κόστος κάλυψης, πρέπει όμως να περιλαμβάνονται οι πρόσθετες δαπάνες χωρητικότητας, στο βαθμό που οφείλονται στην παροχή υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής.

Το κόστος της χρήσης του ραδιοφάσματος (η άδεια διατήρησης και χρήσης συχνοτήτων του ραδιοφάσματος) που προκύπτει από την παροχή υπηρεσιών λιανικής σε συνδρομητές δικτύου εξαρτάται αρχικά από τον αριθμό των συνδρομητών και ως εκ τούτου δεν ωθείται από τη ζήτηση και δεν πρέπει να υπολογίζεται ως μέρος της πρόσθετης παροχής υπηρεσίας τερματισμού κλήσεων χονδρικής. Οι δαπάνες για την απόκτηση πρόσθετου ραδιοφάσματος για την αύξηση της χωρητικότητας (πάνω από το ελάχιστο απαραίτητο για την παροχή λιανικών υπηρεσιών σε συνδρομητές) για σκοπούς εξυπηρέτησης πρόσθετης κίνησης που προκύπτει από την παροχή υπηρεσίας τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής πρέπει κατά το δυνατόν να συμπεριλαμβάνονται με βάση το μελλοντικό κόστος ευκαιρίας.

Σύμφωνα με την προσέγγιση που περιγράφεται παραπάνω, στα παραδείγματα δαπανών που θα περιληφθούν στην πρόσθετη παροχή της υπηρεσίας τερματισμού θα είναι η πρόσθετη χωρητικότητα δικτύου που απαιτείται για τη μεταφορά συμπληρωματικής κίνησης χονδρικής (π.χ. πρόσθετη υποδομή δικτύου στο βαθμό που υπαγορεύεται από την ανάγκη αύξησης της χωρητικότητας για σκοπούς εξυπηρέτησης συμπληρωματικής κίνησης χονδρικής). Στις εν λόγω δαπάνες που σχετίζονται με το δίκτυο θα μπορούσαν να περιληφθούν επιπλέον κέντρα μεταγωγής κινητών επικοινωνιών (MSC) ή υποδομή κορμού που απαιτείται άμεσα για τη μεταφορά της κίνησης τερματισμού για τρίτους. Επιπλέον, όταν ορισμένα στοιχεία του δικτύου είναι κοινά για σκοπούς παροχής υπηρεσιών εκκίνησης και τερματισμού κλήσεων, όπως τόποι κυψέλης ή σταθμοί πομποδεκτών βάσης (BTS), αυτά τα στοιχεία του δικτύου θα περιληφθούν στο μοντέλο κόστους τερματισμού, στο βαθμό που είναι αναγκαία, λόγω του πρόσθετου δυναμικού που απαιτείται για τη μεταφορά κίνησης τερματισμού από τρίτους. Επιπλέον, θα ληφθούν επίσης υπόψη και οι πρόσθετες δαπάνες ραδιοφάσματος και οι εμπορικές δαπάνες χονδρικής που αφορούν άμεσα την παροχή της υπηρεσίας τερματισμού χονδρικής σε τρίτους. Τούτο συνεπάγεται ότι δεν περιλαμβάνονται το κόστος κάλυψης, τα αναπόφευκτα επιχειρηματικά έξοδα και το εμπορικό κόστος λιανικής.

Για να προσδιοριστεί η ελάχιστη αποδοτική κλίμακα μεγέθους ενός φορέα εκμετάλλευσης για τους σκοπούς του μοντέλου κόστους και λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης των μεριδίων της αγοράς σε σειρά κρατών του ΕΟΧ, η συνιστώμενη προσέγγιση είναι να καθοριστεί η εν λόγω κλίμακα σε μερίδιο αγοράς 20 %. Αναμένεται ότι οι φορείς εκμετάλλευσης κινητής τηλεφωνίας, με την είσοδό τους στην αγορά, θα επιδιώξουν μεγιστοποίηση της απόδοσης και των εσόδων, ώστε να είναι σε θέση να καταλάβουν ελάχιστο μερίδιο αγοράς ύψους 20 %. Σε περίπτωση που μια ΕΡΑ μπορεί να αποδείξει ότι οι συνθήκες της αγοράς στην επικράτεια της εν λόγω χώρας ΕΖΕΣ θα συνεπαγόταν διαφορετική ελάχιστη αποδοτική κλίμακα, θα μπορούσε να αποκλίνει από τη συνιστώμενη προσέγγιση.

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ (EPSO)

## ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

(2012/C 340/05)

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO) διοργανώνει τον γενικό διαγωνισμό:

EPSO/AST/124/12 — Διορθωτές τυπογραφικών δοκιμών λιθουανικής γλώσσας (LT)

Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται μόνο στα λιθουανικά στην Επίσημη Εφημερίδα C 340 A της 8ης Νοεμβρίου 2012.

Περισσότερες πληροφορίες δημοσιεύονται στον δικτυακό τόπο της EPSO: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

---



## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

### ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

#### Ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τις εισαγωγές φωτοβολταϊκών συστοιχιών κρυσταλλικού πυριτίου και βασικών συστατικών στοιχείων (π.χ. κυψέλες και πλακίδια) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

(2012/C 340/06)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εφεξής η «Επιτροπή») έλαβε καταγγελία, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2009, για την άμυνα κατά των επιδοτούμενων εισαγωγών εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup> (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), στην οποία προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι οι εισαγωγές φωτοβολταϊκών συστοιχιών κρυσταλλικού πυριτίου και βασικών συστατικών στοιχείων (π.χ. κυψελών και πλακιδίων), καταγωγής<sup>(2)</sup> Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων και, επομένως, προξενούν σημαντική ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

#### 1. Καταγγελία

Η καταγγελία υποβλήθηκε στις 26 Σεπτεμβρίου 2012 από την εταιρεία EU ProSun (εφεξής «ο καταγγέλλων») για λογαριασμό παραγωγών που εκπροσωπούν ποσοστό άνω του 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής μονάδων και βασικών συστατικών στοιχείων φωτοβολταϊκών συστοιχιών κρυσταλλικού πυριτίου.

#### 2. Προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας

Το προϊόν που υπόκειται στην παρούσα έρευνα είναι φωτοβολταϊκές συστοιχίες ή φωτοβολταϊκά πάνελ κρυσταλλικού πυριτίου και κυψέλες και πλακίδια του τύπου που χρησιμοποιείται σε φωτοβολταϊκές συστοιχίες ή φωτοβολταϊκά πάνελ κρυσταλλικού πυριτίου. Οι κυψέλες και τα πλακίδια έχουν πάχος που δεν υπερβαίνει τα 400 μμ (εφεξής «το υπό έρευνα προϊόν»).

Από το υπό έρευνα προϊόν εξαιρούνται οι ακόλουθοι τύποι προϊόντων:

— ηλιακοί φορτιστές που αποτελούνται από λιγότερες από έξι κυψέλες, είναι φορητοί και παρέχουν ηλεκτρική ενέργεια σε συσκευές ή φορτίζουν μπαταρίες,

— φωτοβολταϊκά προϊόντα λεπτού υμενίου,

— φωτοβολταϊκά προϊόντα κρυσταλλικού πυριτίου τα οποία είναι μόνιμα ενσωματωμένα σε ηλεκτρικές συσκευές, εάν η χρήση των εν λόγω ηλεκτρικών συσκευών είναι άλλη από την παραγωγή ενέργειας και εάν οι εν λόγω ηλεκτρικές συσκευές καταναλώνουν το ηλεκτρικό ρεύμα που παράγεται από τις ενσωματωμένες φωτοβολταϊκές κυψέλες κρυσταλλικού πυριτίου.

#### 3. Ισχυρισμός περί παροχής επιδότησης

Το προϊόν για το οποίο υποβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι επιδοτείται αποτελεί το υπό έρευνα προϊόν, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ενδιαφερόμενη χώρα»), που προς το παρόν υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 3818 00 10, ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 και ex 8541 40 90. Οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ παρέχονται μόνο για λόγους πληροφόρησης.

Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, οι παραγωγοί του υπό έρευνα προϊόντος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, επωφελούνται από διάφορες επιδοτήσεις που χορηγεί η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Οι επιδοτήσεις συνίστανται, μεταξύ άλλων, την προτιμησιακή δανειοδότηση στη βιομηχανία ηλιακών συλλεκτών (π.χ. πιστωτικές γραμμές και χαμηλότοκα δάνεια πολιτικής που χορηγούνται από κρατικές εμπορικές τράπεζες και κεντρικές τράπεζες, προγράμματα επιδοτήσεων με εξαγωγικές πιστώσεις, εξαγωγικές εγγυήσεις, ασφάλειες «πράσινων» τεχνολογιών, παροχή πρόσβασης σε υπεράκτιες εταιρείες χαρτοφυλακίου, αποπληρωμή του δανείου από το Δημόσιο), προγράμματα επιχορηγήσεων (π.χ. ταμείο έρευνας και ανάπτυξης για προϊόντα εισαγωγής, «γνωστές μάρκες» (famous brands) και για επιδοτήσεις «κορυφαίες κινεζικές μάρκες παγκοσμίως» (China World Top Brands), ταμεία για την επέκταση στο εξωτερικό των βιομηχανιών στην επαρχία Guangdong, πρόγραμμα επίδειξης Golden Sun), κρατική προμήθεια εμπορευμάτων έναντι μικρότερου από το κανονικό τιμήματος (π.χ. παροχή πολυπυριτίου, προϊόντα εξώθησης αλουμινίου, γυαλί, ηλεκτρική ενέργεια και γη), άμεση φορολογική απαλλαγή και προγράμματα μειώσεων (π.χ. απαλλαγές ή μειώσεις φόρου εισοδήματος στο πλαίσιο του προγράμματος «δύο έτη αφορολόγητα, τρία έτη κατά το ήμισυ», απαλλαγές φόρου εισοδήματος για επιχειρήσεις με τη συμμετοχή ξένων κεφαλαίων με εξαγωγικό προσανατολισμό, μειώσεις φόρου εισοδήματος για τις επιχειρήσεις με τη συμμετοχή ξένων κεφαλαίων με βάση τη

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93.

<sup>(2)</sup> Βλέπε παρακάτω στο σημείο 5, τελευταίο εδάφιο, για σημαντικές πληροφορίες για εταιρείες που αποστέλλουν το υπό έρευνα προϊόν στην ΕΕ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, αλλά θεωρούν ότι το σύνολο ή μέρος των εξαγωγών αυτών δεν έχουν τελωνειακή προέλευση από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

γεωγραφική θέση, τις τοπικές απαλλαγές και μειώσεις φόρου εισοδήματος για «παραγωγικές επιχειρήσεις με τη συμμετοχή ξένων κεφαλαίων», μειώσεις του φόρου εισοδήματος για τις επιχειρήσεις με τη συμμετοχή ξένων κεφαλαίων που αγοράζουν κινεζικό εξοπλισμό, αντιστάθμιση φόρου για έρευνα και ανάπτυξη σε επιχειρήσεις με τη συμμετοχή ξένων κεφαλαίων, επιστροφές φόρου για την επανεπένδυση των κερδών επιχειρήσεων με τη συμμετοχή ξένων κεφαλαίων με εξαγωγική δραστηριότητα, προτιμησιακός φόρος εισοδήματος εταιρειών για τις επιχειρήσεις με τη συμμετοχή ξένων κεφαλαίων, που αναγνωρίζονται ως βιομηχανίες υψηλής και νέας τεχνολογίας και συμμετέχουν σε καθορισμένα έργα, προτιμησιακή πολιτική φορολογίας εισοδήματος για τις επιχειρήσεις στη βορειοανατολική περιφέρεια, φορολογικά προγράμματα της επαρχίας Guandong και προγράμματα έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών (π.χ. εξαιρέσεις ΦΠΑ όσον αφορά τη χρήση του εισαγόμενου εξοπλισμού, επιστροφές ΦΠΑ για τις αγορές κινεζικού εξοπλισμού που πραγματοποιούν επιχειρήσεις με τη συμμετοχή ξένων κεφαλαίων, απαλλαγή από τον ΦΠΑ και δασμολογικές απαλλαγές για αγορές πάγιων περιουσιακών στοιχείων με βάση το πρόγραμμα ανάπτυξης εξωτερικού εμπορίου).

Όπως υποστηρίζεται, τα προαναφερόμενα προγράμματα αποτελούν επιδοτήσεις, δεδομένου ότι συνεπάγονται χρηματοδοτική συνεισφορά εκ μέρους της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ή άλλων περιφερειακών κυβερνήσεων (συμπεριλαμβανομένων των φορέων του Δημοσίου) και αποφέρουν όφελος στους αποδέκτες τους. Επίσης, υποστηρίζεται ότι αυτές οι επιδοτήσεις εξαρτώνται από τις εξαγωγικές επιδόσεις ή/και από τη χρήση των εγχώριων παρά των εισαγόμενων αγαθών ή/και περιορίζονται σε ορισμένους τομείς και/ή τύπους επιχειρήσεων ή/και τοποθεσιών και ότι είναι, επομένως, ειδικές και αντισταθμίσιμες.

#### 4. Ισχυρισμός περί ζημίας και αιτιώδης συνάφεια

Ο καταγγέλλων υπέβαλε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές από την ενδιαφερόμενη χώρα του υπό έρευνα προϊόντος αυξήθηκαν συνολικά τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και ως προς το μερίδιο της αγοράς.

Τα αποδεικτικά εκ πρώτης όψεως στοιχεία που υπέβαλε ο καταγγέλλων καταδεικνύουν ότι ο όγκος και οι τιμές του εισαγόμενου υπό έρευνα προϊόντος έχουν, μεταξύ άλλων συνεπειών, επηρεάσει αρνητικά το επίπεδο των τιμών και το μερίδιο της αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, με αποτέλεσμα τη σημαντική επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

#### 5. Διαδικασία

Η Επιτροπή, αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι η καταγγελία υποβλήθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ή εξ'ονοματός του και ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη διαδικασίας, ξεκινά τη διαδικασία έρευνας δυνάμει του άρθρου 10 του βασικού κανονισμού.

Η έρευνα θα καθορίσει κατά πόσον το υπό έρευνα προϊόν καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας αποτελεί αντικείμενο επιδοτήσης και κατά πόσον οι εν λόγω επιδοτούμενες εισαγωγές προξένησαν ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Αν η απάντηση στα ερωτήματα αυτά είναι θετική, η έρευνα θα εξετάσει κατά πόσον η επιβολή μέτρων θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης.

Η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας έχει προσκληθεί για διαβουλεύσεις.

Υπάρχουν ενδείξεις ότι το υπό έρευνα προϊόν ενσωματώνει συχνά στοιχεία και μέρη που προέρχονται από διαφορετικές χώρες. Συνεπώς, οι εταιρείες που αποστέλλουν το υπό έρευνα προϊόν από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, αλλά θεωρούν ότι μέρος, ή ακόμα και το σύνολο αυτών των εξαγωγών δεν έχουν τελωνειακή προέλευση από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, καλούνται να παρουσιάσουν στην έρευνα και να προσκομίσουν όλες τις σχετικές πληροφορίες. Η καταγωγή του υπό έρευνα προϊόντος που εξάγεται από την ενδιαφερόμενη χώρα θα πρέπει να εξεταστεί με βάση το γεγονός αυτό και άλλες πληροφορίες που συλλέχθηκαν στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας. Κατά περίπτωση, δύνανται να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις, για παράδειγμα με βάση το άρθρο 24 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

#### 5.1. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της επιδοτήσης

Οι παραγωγοί-εξαγωγείς<sup>(1)</sup> του υπό έρευνα προϊόντος από την ενδιαφερόμενη χώρα καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

##### 5.1.1. Έρευνα στους παραγωγούς-εξαγωγείς

5.1.1.1. Διαδικασία για την επιλογή των παραγωγών-εξαγωγέων που θα συμμετάσχουν στην έρευνα στην ενδιαφερόμενη χώρα

##### α) Δειγματοληψία

Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στην ενδιαφερόμενη χώρα οι οποίοι εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία και προκειμένου να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους παραγωγούς-εξαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η διαδικασία αυτή αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ή οι εκπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους καλούνται να αναγγεθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να το πράξουν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά, υποβάλλοντας στην Επιτροπή τις πληροφορίες σχετικά με την εταιρεία ή τις εταιρείες τους που ζητούνται στο παράρτημα Α της παρούσας ανακοίνωσης.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος των παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή θα έλθει επίσης σε επαφή με τις αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας και μπορεί να απευθυνθεί σε όλες τις γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων.

<sup>(1)</sup> Παραγωγός-εξαγωγέας είναι οποιαδήποτε εταιρεία στην ενδιαφερόμενη χώρα η οποία παράγει και εξάγει το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στην αγορά της Ένωσης, είτε άμεσα είτε μέσω τρίτου, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε από τις συνδεδεμένες με αυτόν εταιρείες που συμμετέχουν στην παραγωγή, τις εγχώριες πωλήσεις ή τις εξαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν κάθε άλλη σχετική πληροφορία όσον αφορά την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, οφείλουν να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Αν το δείγμα είναι αναγκαίο, μπορεί να είναι με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής, πωλήσεων ή εξαγωγών για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει, μέσω των αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας, αν θεωρηθεί σκόπιμο, σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, στις αρχές της χώρας εξαγωγής και στις ενώσεις των παραγωγών-εξαγωγών τις εταιρείες που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα, σε τυχόν γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγών και στις αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας.

Όλοι οι παραγωγικοί-εξαγωγείς που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα θα πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο μέσα σε 37 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της επιλογής του δείγματος, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Το ερωτηματολόγιο θα περιέχει πληροφορίες, μεταξύ άλλων, σχετικά με τη δομή της εταιρείας/των εταιρειών του παραγωγού-εξαγωγέα, τις δραστηριότητες της εταιρείας/των εταιρειών σχετικά με το υπό έρευνα προϊόν, τις συνολικές πωλήσεις της εταιρείας/των εταιρειών και του υπό έρευνα προϊόντος και του ύψους της χρηματοδοτικής συνεισφοράς και του οφέλους από τα κατά τον ισχυρισμό προγράμματα επιδοτήσεων ή επιδότησης.

Το ερωτηματολόγιο που προορίζεται για τις αρχές θα ζητεί πληροφορίες, μεταξύ άλλων, για το κατά τον ισχυρισμό πρόγραμμα επιδότησης ή προγράμματα επιδοτήσεων, τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή του/τους, τον τρόπο λειτουργίας μιας τέτοιας διαδικασίας, τη νομική βάση, τα κριτήρια επιλεξιμότητας και άλλους όρους και προϋποθέσεις, τους αποδέκτες και το ύψος της χρηματοδοτικής συνεισφοράς και της συνεπαγόμενης ωφέλειας.

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού οι εταιρείες που συμφώνησαν να συμπεριληφθούν ενδεχομένως στο δείγμα, αλλά δεν επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν σ' αυτό, θεωρούνται συνεργασιθείσες («συνεργαζόμενοι παραγωγικοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα»). Με την επιφύλαξη του στοιχείου β) κατωτέρω, ο αντισταθμιστικός δασμός που ενδέχεται να επιβληθεί στις εισαγωγές από συνεργαζόμενους παραγωγικούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα δεν θα υπερβαίνει το σταθμισμένο μέσο περιθώριο επιδότησης που καθορίστηκε για τους παραγωγικούς-εξαγωγείς που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα (1).

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή δεν λαμβάνει υπόψη τυχόν αντισταθμιστικών επιδοτήσεων που είναι είτε μηδενικά είτε ασημαντά, ούτε τυχόν ποσά αντισταθμιστικών επιδοτήσεων που έχουν καθοριστεί υπό τις συνθήκες που προβλέπει το άρθρο 28.

β) Ατομικό περιθώριο επιδότησης για τις εταιρείες που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα

Οι συνεργαζόμενοι παραγωγικοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα μπορούν να ζητήσουν, σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, να καθορίσει η Επιτροπή το ατομικό τους περιθώριο επιδότησης. Οι παραγωγικοί-εξαγωγείς που επιθυμούν να ζητήσουν τον καθορισμό ατομικού περιθωρίου επιδότησης πρέπει να ζητήσουν ένα ερωτηματολόγιο και να το επιστρέψουν δεόντως συμπληρωμένο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.

Ωστόσο, οι παραγωγικοί-εξαγωγείς που ζητούν ατομικό περιθώριο επιδότησης πρέπει να γνωρίζουν ότι η Επιτροπή μπορεί εντούτοις να αποφασίσει να μην τους καθορίσει το ατομικό περιθώριο επιδότησης αν, για παράδειγμα, ο αριθμός των παραγωγών-εξαγωγών είναι τόσο μεγάλος, ώστε να καθίσταται υπερβολικά επαχθής η ατομική εξέταση των δεδομένων εκάστου εξ αυτών και να παρεμποδίζεται η ολοκλήρωση της έρευνας εγκαίρως.

### 5.1.2. Έρευνα μη συνδεδεμένων εισαγωγών (2) (3)

Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς του υπό έρευνα προϊόντος από την ενδιαφερόμενη χώρα στην Ένωση καλούνται να συμμετάσχουν στην εν λόγω έρευνα.

Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού μη συνδεδεμένων εισαγωγών οι οποίοι εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία και με σκοπό να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

(2) Μόνον οι εισαγωγείς που δεν συνδέονται με τους παραγωγικούς-εξαγωγείς μπορούν να συμμετέχουν στο δείγμα. Οι εισαγωγείς που είναι συνδεδεμένοι με παραγωγικούς-εξαγωγείς υποχρεούνται να συμπληρώσουν το παράρτημα 1 του ερωτηματολογίου για τους εν λόγω παραγωγικούς-εξαγωγείς. Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θα θεωρούνται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνο αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και οι δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δευτέρου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείος ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου. (EE L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο, ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

(3) Τα στοιχεία που παρέχουν οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για άλλες πτυχές αυτής της έρευνας εκτός από τον προσδιορισμό της επιδότησης.



Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς ή οι εκπρόσωποι τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, καλούνται να αναγγεθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να αναγγεθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά, και να υποβάλουν στην Επιτροπή τις σχετικές με την εταιρεία ή τις εταιρείες τους πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα Β της παρούσας ανακοίνωσης.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, η Επιτροπή μπορεί επίσης να έλθει σε επαφή με κάθε γνωστή ένωση εισαγωγέων.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν κάθε άλλη σχετική πληροφορία όσον αφορά την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, οφείλουν να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Αν είναι αναγκαίο να επιλεγεί δείγμα, οι εισαγωγείς είναι δυνατόν να επιλεγούν με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο πωλήσεων του υπό έρευνα προϊόντος στην Ένωση, για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα στο χρονικό διάστημα που είναι διαθέσιμο. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει σε όλους τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και στις ενώσεις εισαγωγέων τις εταιρείες που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την έρευνά της, θα στείλει ερωτηματολόγια στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που συμμετέχουν στο δείγμα και σε κάθε γνωστή ένωση εισαγωγέων. Τα μέρη αυτά πρέπει να υποβάλουν ένα συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.

Το συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο θα περιέχει πληροφορίες, μεταξύ άλλων, για τη δομή της εταιρείας ή των εταιρειών τους, τις δραστηριότητες της εταιρείας ή των εταιρειών σχετικά με το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας και τις πωλήσεις του.

## 5.2. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της ζημίας και έρευνα στους παραγωγούς της Ένωσης

Ο προσδιορισμός της ζημίας στηρίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία και προϋποθέτει αντικειμενική εξέταση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδότησης, της επίπτωσής τους στις τιμές της ενωσιακής αγοράς και της επακόλουθης επίπτωσης αυτών των εισαγωγών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Προκειμένου να τεκμηριωθεί κατά πόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, οι παραγωγοί της Ένωσης του υπό έρευνα προϊόντος καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

### 5.2.1. Έρευνα σχετικά με τους παραγωγούς της Ένωσης

Λόγω του μεγάλου αριθμού των παραγωγών της Ένωσης που εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία και προκειμένου να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή αποφάσισε να περιορίσει τους παραγωγούς της Ένωσης που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας

ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

Η Επιτροπή επέλεξε προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης. Λεπτομέρειες αναφέρονται στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται, με την παρούσα ανακοίνωση, να συμβουλευτούν τον φάκελο (συγκεκριμένα, πρέπει να έλθουν σε επαφή με την Επιτροπή στη διεύθυνση που αναφέρεται κατωτέρω στο τμήμα 5.6). Άλλοι παραγωγοί της Ένωσης, ή αντιπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, οι οποίοι εκτιμούν ότι υπάρχουν λόγοι για να συμπεριληφθούν στο δείγμα, πρέπει να επικοινωνήσουν με την Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιαδήποτε σχετική πληροφορία για την επιλογή του δείγματος πρέπει να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.

Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς ή/και ενώσεις παραγωγών της Ένωσης την τελική επιλογή των εταιρειών που θα συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνα, αποστέλλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς της Ένωσης που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα και σε γνωστές ενώσεις παραγωγών της Ένωσης. Τα μέρη αυτά πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

Το ερωτηματολόγιο θα ζητά πληροφορίες, μεταξύ άλλων, για τη δομή και τη δημοσιονομική και οικονομική κατάσταση της εταιρείας ή των εταιρειών τους.

## 5.3. Διαδικασία για την εκτίμηση του συμφέροντος της Ένωσης

Σε περίπτωση που διαπιστωθεί η ύπαρξη ζημιολογικών επιδοτήσεων θα αποφασιστεί, με βάση το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, αν η έκδοση μέτρων αντεπιδοτήσεων δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης. Οι παραγωγοί, οι εισαγωγείς και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, οι χρήστες και οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών της Ένωσης καλούνται να αναγγεθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά. Για να συμμετάσχουν στην έρευνα, οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών πρέπει να αποδείξουν, εντός της ίδιας προθεσμίας, ότι υπάρχει αντικειμενική σχέση μεταξύ των δραστηριοτήτων τους και του υπό έρευνα προϊόντος.

Τα μέρη που θα αναγγεθούν εντός της ανωτέρω προθεσμίας μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά. Οι εν λόγω πληροφορίες μπορούν να υποβληθούν είτε σε ελεύθερη μορφή είτε με τη συμπλήρωση ερωτηματολογίου που έχει καταρτίσει η Επιτροπή. Σε κάθε περίπτωση, τα στοιχεία που υποβάλλονται δυνάμει του άρθρου 31 θα ληφθούν υπόψη μόνον εφόσον τεκμηριώνονται με πραγματικά στοιχεία κατά την υποβολή τους.

#### 5.4. Άλλες γραπτές παρατηρήσεις

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας ανακοίνωσης, καλούνται όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία. Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά αυτά στοιχεία θα πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

#### 5.5. Δυνατότητα ακρόασης από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν ακρόαση από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής. Κάθε αίτηση ακρόασης θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Για ακρόασεις σχετικά με ζητήματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, το αίτημα πρέπει να υποβληθεί μέσα σε 15 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Κατόπιν, η αίτηση ακρόασης πρέπει να υποβληθεί εντός των συγκεκριμένων προθεσμιών που θα ορίσει η Επιτροπή κατά την επικοινωνία της με τα μέρη.

#### 5.6. Οδηγίες για την υποβολή γραπτών παρατηρήσεων και την αποστολή συμπληρωμένων ερωτηματολογίων και αλληλογραφίας

Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, καθώς και οι απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών, που διαβιβάζονται εμπιστευτικώς, πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») <sup>(1)</sup>.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που υποβάλλουν εμπιστευτικές πληροφορίες («Limited») οφείλουν να προσκομίσουν, σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, περιλήψεις μη εμπιστευτικού χαρακτήρα, οι οποίες να φέρουν την ένδειξη «For inspection by interested parties» («Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη»). Οι εν λόγω περιλήψεις θα πρέπει να είναι αρκετά λεπτομερείς, ώστε να επιτρέπουν την κατανόηση, σε ικανοποιητικό βαθμό, της ουσίας της πληροφορίας που υποβάλλεται εμπιστευτικά. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος που υποβάλλει εμπιστευτικές πληροφορίες δεν προσκομίσει περιληψη μη εμπιστευτικού χαρακτήρα στην απαιτούμενη μορφή και ποιότητα, οι εν λόγω εμπιστευτικές πληροφορίες μπορεί να μη ληφθούν υπόψη.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν όλες τις παρατηρήσεις και τα αιτήματά τους σε ηλεκτρονική μορφή (τις παρατηρήσεις μη εμπιστευτικού χαρακτήρα μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και τις παρατηρήσεις εμπιστευτικού χαρακτήρα σε CD-R/DVD) και πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, την ταχυδρομική διεύθυνση, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, καθώς και τους αριθμούς τηλεφώνου και φαξ. Ωστόσο, κάθε εξουσιοδότηση και υπογεγραμμένο πιστοποιητικό που συνοδεύει απαντήσεις σε ερωτηματολόγια, καθώς και οι επικαιροποιήσεις τους, πρέπει να υποβάλλεται σε χαρτί, δηλ. με το ταχυδρομείο ή ιδιοχείρως στη διεύθυνση που ακολουθεί. Εάν ένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν μπορεί να υποβάλει τις παρατηρήσεις και τις αιτήσεις του σε ηλεκτρονική μορφή, πρέπει

να ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή, με βάση το άρθρο 28 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την αλληλογραφία με την Επιτροπή, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να συμβουλευτούν τη σχετική σελίδα στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου: [http://ec.europa.eu/trade/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/index_en.htm)

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Φαξ +32 22985514 (μόνο για αλληλογραφία που αφορά τα σημεία 3, 5.1.1 και το παράρτημα Α)  
+32 22956505 (για άλλα θέματα)  
E-mail: [trade-solar-subsidy@ec.europa.eu](mailto:trade-solar-subsidy@ec.europa.eu) (μόνο για αλληλογραφία που αφορά τα σημεία 3, σημείο 5.1.1 και παράρτημα Α)  
[trade-solar-injury@ec.europa.eu](mailto:trade-solar-injury@ec.europa.eu) (για άλλα θέματα)

#### 6. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, είτε θετικά είτε αρνητικά, με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

Εάν διαπιστωθεί ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

Εάν ένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν συνεργάζεται ή συνεργάζεται μόνον εν μέρει και, συνεπώς, τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος από ό,τι θα ήταν εάν είχε συνεργαστεί.

#### 7. Σύμβουλος ακρόασεων

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση του συμβούλου ακρόασεων της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου. Ο σύμβουλος ακρόασεων ενεργεί ως μεσάζων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των υπηρεσιών ερευνών της Επιτροπής. Ο σύμβουλος ακρόασεων εξετάζει τις αιτήσεις πρόσβασης στο αρχείο, τις διαφορές σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των εγγράφων, τις αιτήσεις για παράταση προθεσμιών και τις αιτήσεις για ακρόασεις τρίτων μερών. Ο σύμβουλος ακρόασεων μπορεί να διοργανώσει ακρόαση με ένα μεμονωμένο ενδιαφερόμενο μέρος και να μεσολαβήσει ώστε να εξασφαλιστεί η πλήρης άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης των ενδιαφερομένων μερών.

Μια αίτηση ακρόασης με τον σύμβουλο ακρόασεων θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Για ακρόασεις σχετικά με ζητήματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, το αίτημα πρέπει να υποβληθεί μέσα σε 15 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Ακολούθως, μια αίτηση ακρόασης πρέπει να υποβάλλεται εντός των συγκεκριμένων προθεσμιών που ορίζει η Επιτροπή κατά την επικοινωνία της με τα μέρη.

<sup>(1)</sup> Ένα έγγραφο που φέρει την ένδειξη «Limited» («περιορισμένης διανομής») είναι απόρρητο, σύμφωνα με το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009 (ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93) και το άρθρο 12 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα. Ένα τέτοιο έγγραφο προστατεύεται επίσης δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43).

Ο σύμβουλος ακροάσεων θα παρέχει επίσης ευκαιρίες για ακρόαση των μερών ώστε να παρουσιαστούν διαφορετικές απόψεις και επιχειρήματα προς αντίκρουση των ισχυρισμών για ζητήματα που αφορούν, μεταξύ άλλων, τις επιδοτήσεις, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης. Μια τέτοια ακρόαση κατά κανόνα πραγματοποιείται το αργότερο στο τέλος της τέταρτης εβδομάδας μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία επικοινωνίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις ιστοσελίδες του συμβούλου ακροάσεων στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Εμπορίου: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

#### **8. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας**

Η έρευνα θα ολοκληρωθεί σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού εντός 13 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, μπορούν να θεσπιστούν προσωρινά μέτρα το αργότερο εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

#### **9. Επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα**

Η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

<input type="checkbox"/>	Έκδοση περιορισμένης διανομής <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Έκδοση προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη
(Σημειώστε το κατάλληλο τετραγωνίδιο)	

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΦΩΤΟΒΟΛΤΑΪΚΩΝ ΣΥΣΤΟΙΧΙΩΝ ΚΡΥΣΤΑΛΛΙΚΟΥ ΠΥΡΙΤΙΟΥ ΚΑΙ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ (Π.Χ. ΚΥΨΕΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΑΚΙΔΙΑ) ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ**

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΩΝ ΣΤΗ ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ**

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί στην παροχή βοήθειας στους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας για να ανταποκριθούν στην απαίτηση υποβολής δειγματοληπτικών στοιχείων που προβλέπεται στο σημείο 5.1.1.1 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση περιορισμένης διανομής («Limited») όσο και η προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη έκδοση («For inspection by interested parties») πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας.

**1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**

Παρακαλούμε να συμπληρώσετε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

**2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ**

Να αναφερθεί ο κύκλος εργασιών στο νόμισμα λογιστικής της εταιρείας κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1 Ιουλίου 2011 έως 30 Ιουνίου 2012 όσον αφορά τις πωλήσεις (εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση για κάθε ένα από τα 27 κράτη μέλη <sup>(2)</sup> ξεχωριστά και συνολικά, καθώς και εγχώριες πωλήσεις και εξαγωγικές πωλήσεις σε χώρες εκτός της Ένωσης ξεχωριστά και συνολικά) φωτοβολταϊκών συστοιχιών κρυσταλλικού πυριτίου και βασικών συστατικών στοιχείων, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας και το αντίστοιχο βάρος ή ο όγκος. Να αναφερθεί το χρησιμοποιούμενο νόμισμα.

	Ποσότητα, σε kW		Αξία σε νόμισμα λογιστικής Να αναφερθεί το νόμισμα που χρησιμοποιείται
	Σύνολο	Ονομασία κάθε κράτους μέλους <sup>(3)</sup>	
Εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση, για καθένα από τα 27 κράτη μέλη ξεχωριστά και στο σύνολό τους, φωτοβολταϊκών συστοιχιών ή φωτοβολταϊκών πάνελ κρυσταλλικού πυριτίου που κατασκευάστηκαν από την εταιρεία σας			
Εγχώριες πωλήσεις, φωτοβολταϊκών συστοιχιών ή φωτοβολταϊκών πάνελ κρυσταλλικού πυριτίου που κατασκευάστηκαν από την εταιρεία σας			

<sup>(1)</sup> Αυτό το έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Είναι εμπιστευτικό έγγραφο σύμφωνα με το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 188 της 18.7.2009 σ.93) και το άρθρο 12 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.

<sup>(2)</sup> Τα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Βέλγιο, Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Γερμανία, Εσθονία, Ιρλανδία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία, Φινλανδία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο.

<sup>(3)</sup> Προσθέστε επιπλέον σειρές, αν χρειαστεί.

	Ποσότητα, σε kW		Αξία σε νόμισμα λογιστικής Να αναφερθεί το νόμισμα που χρησιμοποιείται
Εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση, για καθένα από τα 27 κράτη μέλη ξεχωριστά και στο σύνολό τους, κυψελών του τύπου που χρησιμοποιούνται σε φωτοβολταϊκές συστοιχίες ή φωτοβολταϊκά πάνελ κρυσταλλικού πυριτίου που κατασκευάστηκαν από την εταιρεία σας	Σύνολο		
	Ονομασία κάθε κράτους μέλους <sup>(4)</sup>		
Οι εγχώριες πωλήσεις των πλακιδίων του τύπου που χρησιμοποιείται σε φωτοβολταϊκές συστοιχίες ή φωτοβολταϊκά πάνελ που κατασκευάστηκαν από την εταιρεία σας			

	Ποσότητα, σε kW		Αξία σε νόμισμα λογιστικής Να αναφερθεί το νόμισμα που χρησιμοποιείται
Εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση, για καθένα από τα 27 κράτη μέλη ξεχωριστά και στο σύνολό τους, πλακιδίων του τύπου που χρησιμοποιείται σε φωτοβολταϊκές συστοιχίες ή φωτοβολταϊκά πάνελ κρυσταλλικού πυριτίου που κατασκευάστηκαν από την εταιρεία σας	Σύνολο		
	Ονομασία κάθε κράτους μέλους <sup>(5)</sup>		
Οι εγχώριες πωλήσεις των πλακιδίων του τύπου που χρησιμοποιείται σε φωτοβολταϊκές συστοιχίες ή φωτοβολταϊκά πάνελ που κατασκευάστηκαν από την εταιρεία σας			

### 3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ <sup>(6)</sup>

Να δώσετε λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (παρακαλείστε να τις παραθέσετε και να περιγράψετε τη σχέση τους με την εταιρεία σας) οι οποίες συμμετέχουν στην παραγωγή ή/και στην πώληση (εξαγωγική ή/και εγχώρια) του υπό έρευνα προϊόντος. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αγορά του υπό έρευνα προϊόντος ή την παραγωγή του με βάση συμβάσεις υπεργολαβίας, καθώς και τη μεταποίηση ή την εμπορία του υπό έρευνα προϊόντος.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

### 4. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΠΟΛΥΠΥΡΙΤΙΟΥ

Παρακαλούμε να παράσχετε πλήρη κατάλογο των προμηθευτών πολυπυριτίου, εάν υπάρχουν, κατά την περίοδο της έρευνας. Να αναφέρετε ποιοι από αυτούς τους προμηθευτές είναι κρατικής ιδιοκτησίας (άμεσα ή έμμεσα) και να δηλώσετε το ποσοστό (μερίδιο) της κρατικής ιδιοκτησίας.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Κρατικής ιδιοκτησίας (Ναι/Όχι)	Μερίδιο της κρατικής ιδιοκτησίας

### 5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΕΞΩΘΗΣΗΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ

Παρακαλούμε να παράσχετε πλήρη κατάλογο των προμηθευτών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, εάν υπάρχουν, κατά την περίοδο της έρευνας. Να αναφέρετε ποιοι από αυτούς τους προμηθευτές είναι κρατικής ιδιοκτησίας (άμεσα ή έμμεσα) και να δηλώσετε το ποσοστό (μερίδιο) της κρατικής ιδιοκτησίας.

<sup>(4)</sup> Βλέπε υποσημείωση 3.

<sup>(5)</sup> Βλέπε υποσημείωση 3.

<sup>(6)</sup> Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θα θεωρούνται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνο αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και οι δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δευτέρου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείοι ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου. (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Κρατικής ιδιοκτησίας (Ναι/Όχι)	Μερίδιο της κρατικής ιδιοκτησίας

#### 6. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΓΥΑΛΙΟΥ

Παρακαλούμε να παράσχετε πλήρη κατάλογο των προμηθευτών γυαλιού, εάν υπάρχουν, κατά την περίοδο της έρευνας. Να αναφέρετε ποιοι από αυτούς τους προμηθευτές είναι κρατικής ιδιοκτησίας (άμεσα ή έμμεσα) και να δηλώσετε το ποσοστό (μερίδιο) της κρατικής ιδιοκτησίας.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Κρατικής ιδιοκτησίας (Ναι/Όχι)	Μερίδιο της κρατικής ιδιοκτησίας

#### 7. ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Παρακαλούμε να παράσχετε όλες τις άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει χρήσιμες για την Επιτροπή στην επιλογή του δείγματος.

#### 8. ΑΤΟΜΙΚΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΕΠΙΔΟΤΗΣΗΣ

Η εταιρεία δηλώνει ότι, σε περίπτωση που δεν επιλεγεί να συμμετάσχει στο δείγμα, θα επιθυμούσε να λάβει ένα ερωτηματολόγιο και άλλα έντυπα αιτήσεων για να τα συμπληρώσει και, κατ' αυτόν τον τρόπο, να ζητήσουν ατομικό περιθώριο επιδότησης σύμφωνα με το σημείο 5.1.1.1 β) της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Ναι  Όχι

#### 9. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συγκατατίθεται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργασθεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και το αποτέλεσμα για την εν λόγω εταιρεία μπορεί να είναι λιγότερο ευνοϊκό από ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Όνοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

\_\_\_\_\_

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

<input type="checkbox"/>	Έκδοση περιορισμένης διανομής <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Έκδοση προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη
(Σημειώστε το κατάλληλο τετραγωνίδιο)	

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΦΩΤΟΒΟΛΤΑΪΚΩΝ ΣΥΣΤΟΙΧΙΩΝ ΚΡΥΣΤΑΛΛΙΚΟΥ ΠΥΡΙΤΙΟΥ ΚΑΙ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ (Π.Χ. ΚΥΨΕΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΑΚΙΔΙΑ) ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ**

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ**

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί να βοηθήσει τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τα δειγματοληπτικά στοιχεία που απαιτούνται σύμφωνα με το σημείο 5.1.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση περιορισμένης διανομής («Limited») όσο και η προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη έκδοση («For inspection by interested parties») πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας.

**1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**

Παρακαλούμε να συμπληρώσετε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

**2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ**

Να αναφερθεί ο συνολικός κύκλος εργασιών σε ευρώ της εταιρείας, καθώς και ο κύκλος εργασιών και το βάρος ή ο όγκος των εισαγωγών στην Ένωση <sup>(2)</sup> και των μεταπωλήσεων στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, κατά την περίοδο από 1 Ιουλίου 2011 έως 30 Ιουνίου 2012, φωτοβολταϊκών συστοιχιών και βασικών συστατικών στοιχείων, όπως ορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και το αντίστοιχο βάρος ή ο όγκος.

	Μονάδα μέτρησης	Αξία σε ευρώ (EUR)
Συνολικός κύκλος εργασιών της εταιρείας σας σε ευρώ		

Εισαγωγές φωτοβολταϊκών συστοιχιών ή φωτοβολταϊκών πάνελ κρυσταλλικού πυριτίου στην Ένωση		
Μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας φωτοβολταϊκών συστοιχιών ή φωτοβολταϊκών πάνελ κρυσταλλικού πυριτίου		

<sup>(1)</sup> Αυτό το έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για έγγραφο εμπιστευτικού χαρακτήρα δυνάμει του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2009/597 του Συμβουλίου (ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93) και του άρθρου 12 της συμφωνίας ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.

<sup>(2)</sup> Τα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Βέλγιο, Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Γερμανία, Εσθονία, Ιρλανδία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία, Φινλανδία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο.

Εισαγωγές κυψελών του τύπου που χρησιμοποιείται σε φωτοβολταϊκές συστοιχίες ή φωτοβολταϊκά πάνελ κρυσταλλικού πυριτίου στην Ένωση		
Μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κυψελών του τύπου που χρησιμοποιείται σε φωτοβολταϊκές συστοιχίες ή φωτοβολταϊκά πάνελ		
Εισαγωγές πλακιδίων του τύπου που χρησιμοποιείται σε φωτοβολταϊκές συστοιχίες ή φωτοβολταϊκά πάνελ κρυσταλλικού πυριτίου στην Ένωση		
Μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας πλακιδίων του τύπου που χρησιμοποιείται σε φωτοβολταϊκές συστοιχίες ή φωτοβολταϊκά πάνελ		

### 3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (1)

Να δώσετε λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (παρακαλούμε να τις παραθέσετε και να περιγράψετε τη σχέση τους με την εταιρεία σας) οι οποίες συμμετέχουν στην παραγωγή ή/και στην πώληση (εξαγωγική ή/και εγχώρια) του υπό έρευνα προϊόντος. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων την αγορά του υπό έρευνα προϊόντος ή την παραγωγή του με βάση συμβάσεις υπεργολαβίας, καθώς και τη μεταποίηση ή την εμπορία του υπό έρευνα προϊόντος.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

### 4. ΆΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Παρακαλούμε να παράσχετε όλες τις άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει χρήσιμες για την Επιτροπή στην επιλογή του δείγματος.

### 5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συγκατατίθεται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλέγει να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργασθεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τους μη συνεργασθέντες εισαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και το αποτέλεσμα για την εταιρεία μπορεί να είναι λιγότερο ευνοϊκό απ' ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Όνοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θα θεωρούνται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνο αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και οι δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δευτέρου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείοι ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου. (EE L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.







## Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

